

Návod na použití pro uživatele a instalatéry Návod na použitie pre užívateľov a inštalatérov



BAXI

LUNA3 HT SYSTEM

Kondenzační plynové kotle závěsné Kondenzačné plynové kotly závesné

Firma **BAXI S.p.A.** jako jeden z největších evropských výrobců teplotníky pro domácnost (závěsné plynové kotle, stacionární kotle, elektrické ohřevače vody) získala certifikát CSQ podle normy UNI EN ISO 9001.

Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný ve firmě **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, místě výroby tohoto kotle, vyhovuje nejprísnejší normě – UNI EN ISO 9001, která se týká všech etap organizace práce a těch nejdůležitějších v procesu výroby/distribuce.



Firma **BAXI S.p.A.** ako jeden z najväčších európskych výrobcov teplotníky pre domácnosť (závesné plynové kotly, stacionárne kotly, elektrické ohrievače vody) získala certifikát CSQ podľa normy UNI EN ISO 9001.

Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný vo firme **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, miesta výroby tohoto kotla, vyhovuje najprísnejšej norme – UNI EN ISO 9001, ktorá sa týka všetkých etap organizácie práce a tých najdôležitejších v procese výroby/distribúcie.

PRO MAJITELE VÝROBKU BAXI

domníváme se, že Váš nový kotel uspokojí všechny Vaše požadavky a potřeby.

Koupě výrobku **BAXI** zaručuje splnění všech Vašich očekávání, tzn. dobré fungování a jednoduché racionální použití.

Žádáme Vás, abyste tento návod neodkládal, ale naopak ho pozorně přečetl, protože obsahuje užitečné informace pro správnou a účinnou údržbu Vašeho kotle.

Je také nezbytné řídit se upozorněními uvedenými v tomto návodu.

Části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

PRE MAJITEĽOV VÝROBKU BAXI

domnievame sa, že Váš nový kotel uspokojí všetky Vaše požiadavky a potreby.

Kúpa výrobku **BAXI** zaručuje splnenie všetkých Vašich očakávaní, tzn. dobré fungovanie a jednoduché racionálne použitie.

Žiadame Vás, aby ste tento návod neodkladal, ale naopak ho pozorne prečítal, pretože obsahuje užitočné informácie pre správnu a účinnú údržbu Vášho kotla.

Je tiež dôležité riadiť sa upozorneniami uvedenými v tomto návode.

Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.

Firma BAXI S.p.A. prohlašuje, že modely kotlů uvedené v tomto návodu jsou označeny značkou CE v souladu s požadavky následujících evropských směrnic:

- Směrnice, týkající se účinnosti plynových kotlů (92/42/CEE)
- Směrnice, týkající se nízkého napětí (73/23/CEE)
- Směrnice, týkající se elektromagnetické kompatibility (89/336/CEE)
- Směrnice, týkající se spotřebičů plyných paliv (90/396/CEE)



Firma BAXI S.p.A. prehlasuje, že modely kotlov uvedené v tomto návode sú označené značkou CE v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych smerníc:

- Smernice týkajúce sa účinnosti plynových kotlov (92/42/CEE)
- Smernice týkajúce sa nízkeho napätia (73/23/CEE)
- Smernice týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (89/336/CEE)
- Smernice týkajúce sa spotrebičov plyných palív (90/396/CEE)



Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

1. Upozornění před instalací / Upozornenie pred inštaláciou.....	4
2. Upozornění před uvedením do provozu / Upozornenie pred uvedením do prevádzky.....	4
3. Uvedení kotle do provozu / Uvedenie kotla do prevádzky.....	4
4. Provozní kontroly / Prevádzkové kontroly.....	10
5. Vypnutí kotle / Vypnutie kotla.....	10
6. Dlouhodobé nepoužívání systému. Ochrana proti zamrznutí / Dlhodobé nepoužívanie systému. Ochrana proti zamrznutiu.....	10
7. Výměna plynu / Výmena plynu.....	11
8. Pokyny pro řádnou údržbu / Pokyny pre riadnu údržbu.....	11

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

9. Všeobecná upozornění / Všeobecné upozornenia.....	12
10. Upozornění před instalací / Upozornenie pred inštaláciou.....	12
11. Instalace kotle / Inštalácia kotla.....	13
12. Rozměry kotle / Rozmery kotla.....	13
13. Příslušenství dodávané spolu s kotlem / Príslušenstvo dodávané spolu s kotlom.....	14
14. Instalace potrubí odvodu spalín – sání / Inštalácia potrubia odvodu spalín – prisávania.....	14
15. Elektrické připojení / Elektrické pripojenie.....	17
16. Způsob výměny plynu / Spôsob výmeny plynu.....	22
17. Nastavení parametrů kotle / Nastavenie parametrov kotla.....	24
18. Regulační a bezpečnostní prvky / Regulačné a bezpečnostné prvky.....	25
19. Umístění zapalovací elektrody a kontrola plamene / Umiestnenie zapalovacej elektródy a kontrola plameňa.....	26
20. Ověření parametrů spalování / Overenie parametrov spaľovania.....	26
21. Aktivování funkce „kominík“ / Aktivovanie funkcie „kominár“.....	27
22. Údaje o průtoku vody/výtlačné výšce na výstupu kotle / Údaje o prietoku vody/výtlačnej výške na výstupe kotla.....	27
23. Roční údržba / Ročná údržba.....	28
24. Funkční schéma okruhů / Funkčná schéma okruhů.....	29
25. Schéma připojení konektorů / Schéma pripojenia konektorov.....	30
26. Předpisy a zásady / Predpisy a zásady.....	31
27. Technické údaje / Technické údaje.....	36

Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

Upozornění před instalací

Tento kotel slouží k ohřevu vody na teplotu nižší než je teplota varu při atmosférickém tlaku. V závislosti na provedení a výkonu musí být kotel připojen na systém vytápění a vybrané modely k rozvodné síti TUV. Před samotným připojením kotle, které musí být provedeno vyškoleným technikem, je nutno vykonat následující:

- Důkladně vyčistit všechny trubky systému, aby byly odstraněny případné nečistoty.
- Zkontrolovat, zda stav seřízení kotle (druh paliva a jeho připojovací přetlak), uvedený na výrobním štítku nebo na doplňkovém výrobním štítku odpovídá místním připojovacím podmínkám.
- Montáž odkouření musí být provedena pečlivě, aby nedošlo k netěsnosti výfukového potrubí.

1 Upozornenie pred inštaláciou

Tento kotol slúži k ohrevu vody na teplotu nižšiu než je teplota varu pri atmosférickom tlaku. V závislosti na prevedení a výkone musí byť kotol pripojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej sieti TUV. Pred samotným pripojením kotla, ktoré musí byť vykonané vyškoleným technikom, je nutné vykonať nasledujúce:

- Dôkladne vyčistiť všetky trubky systému, aby boli odstránené prípadné nečistoty.
- Skontrolovať, či stav nastavenia kotla (druh paliva a jeho pripojovací pretlak), uvedený na výrobnom štítku alebo na doplnkovom výrobnom štítku zodpovedá miestnym pripojovacím podmienkam.
- Montáž oddymenia musí byť vykonaná starostlivo, aby nedošlo k netesnosti výfukového potrubia.

Upozornění před uvedením do provozu

Instalaci kotle, jeho přestavbu a popřípadě jeho seřízení smí provádět pouze odborný nebo způsobilý pracovník.

Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními přístroji a musí mu předat alespoň návod k obsluze.

Pracovníci autorizovaného servisu prověří, že:

- údaje na výrobním štítku odpovídají údajům napájecí sítě (elektrické, vodovodní, plynové)
- instalace odpovídá platným normám, jejichž výňatek uvádíme v technickém návodu pro instalatéry.
- bylo řádně provedeno elektrické zapojení do sítě a uzemnění.

Je také nezbytné řídit se upozorněními uvedenými v tomto návodu.

Nastavení výkonového rozsahu kotle a ostatních parametrů musí být v souladu s technickými údaji. Jakékoli přetěžování a nesprávné užívání kotle může způsobit znehodnocení jeho komponentů. Na takto poškozené komponenty nelze uplatňovat záruku.

Jednotlivá autorizovaná servisní místa jsou uvedena v příloženém seznamu.

V případě, že výše uvedené není dodrženo, ztrácí záruka platnost.

Před uvedením kotle do provozu odstraňte ochrannou fólii, ale nepoužívejte k tomu ostré nástroje nebo drsné materiály, které by mohly poškodit lak.

2 Upozornenie pred uvedením do prevádzky

Inštaláciu kotla, jeho prestavbu a popríklad jeho nastavenie smie vykonať len odborný alebo spôsobilý pracovník.

Po montáži kotla musí pracovník, ktorý vykonal inštaláciu, oboznámiť užívateľa s prevádzkou kotla a s bezpečnostnými prístrojmi a musí mu odovzdať aspoň návod k obsluhu.

Pracovníci autorizovaného servisu preveria, že:

- údaje na výrobnom štítku zodpovedajú údajom napájacej siete (elektrické, vodovodnej, plynovej)
- inštalácia zodpovedá platným normám, ktorých výňatok uvádzame v technickom návode pre inštalatérov.
- bolo riadne vykonané elektrické zapojenie do siete a uzemnenie.

Je tiež dôležité riadiť sa upozorneniami uvedenými v tomto návode.

Nastavenie výkonového rozsahu kotla a ostatných parametrov musí byť v súlade s technickými údajmi. Akékoľvek preťažovanie a nesprávne užívanie kotla môže spôsobiť znehodnotenie jeho komponentov. Na takto poškodené komponenty nie je možné uplatňovať záruku.

Jednotlivé autorizované servisné miesta sú uvedené v príloženom zozname.

V prípade, že vyššie uvedené nie je dodržané, stráca záruka platnosť.

Pred uvedením kotla do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu, ale nepoužívajte k tomu ostré nástroje alebo drsné materiály, ktoré by mohli poškodiť lak.

Uvedení kotle do provozu

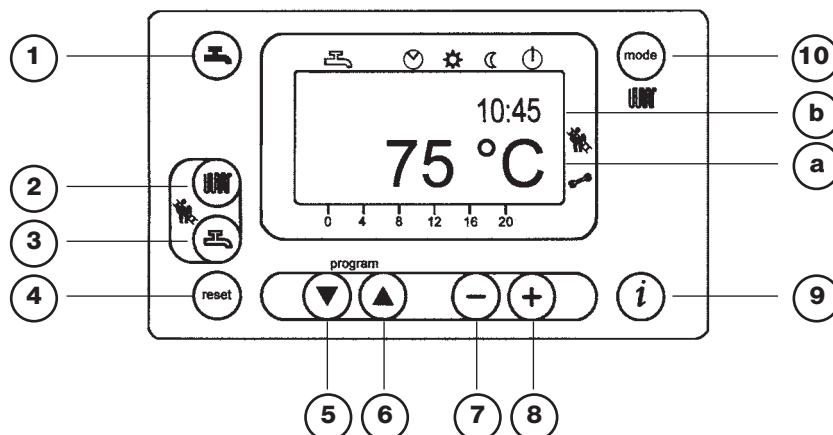
Pro správné spuštění postupujte následovně:

- Připojte kotel k elektrické síti;
- Otevřete plynový kohout;
- Postupujte podle následujících pokynů, které se týkají seřízení, která musí být provedena na ovládacím panelu kotle.

3 Uvedenie kotla do prevádzky

Pre správne spustenie kotla postupujte nasledovne:

- Pripojte kotol k elektrickej sieti;
- Otvorte plynový kohút;
- Postupujte podľa nasledujúcich pokynov, ktoré sa týkajú nastavení, ktoré musia byť vykonané na ovládací paneli kotla.



obrázek 1 / obrázok 1

VYSVĚTLIVKY TLAČÍTEK VYSVETLIVKY TLAČIDIEL

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ NA DISPLEJI VYSVETLIVKY SYMBOLOV NA DISPLEJI

-  Tlačítko provozu TUV on/off
Tlačidlo prevádzky TUV on/off
-  Tlačítko regulace denní komfortní teploty topení
Tlačidlo regulácie dennej komfortnej teploty kúrenia
-  Tlačítko regulace teploty okruhu TUV
Tlačidlo regulácie teploty okruhu TUV
-  Tlačítko reset (obnovení chodu)
Tlačidlo reset (obnovenie chodu)
-  Tlačítko přístupu a posunu programů
Tlačidlo prístupu a posunu programov
-  Tlačítko přístupu a posunu programů
Tlačidlo prístupu a posunu programov
-  Tlačítko regulace parametrů (snížení hodnoty)
Tlačidlo regulácie parametrov (zníženie hodnoty)
-  Tlačítko regulace parametrů (zvýšení hodnoty)
Tlačidlo regulácie parametrov (zvyšenie hodnoty)
-  Tlačítko zobrazení informací
Tlačidlo zobrazenia informácií
-  Tlačítko nastavení režimu topení
Tlačidlo nastavenia režimu kúrenia

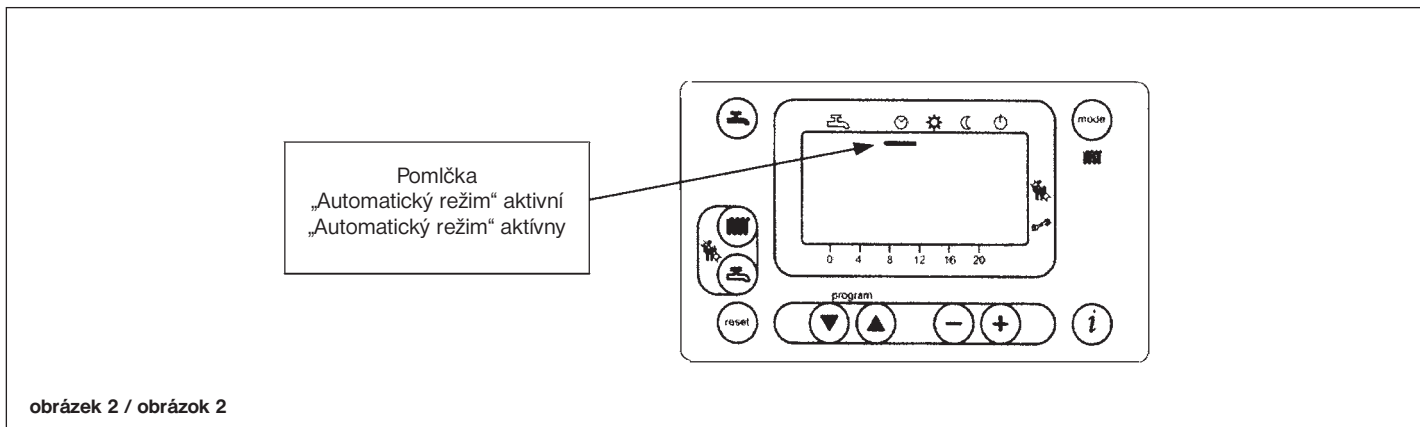
-  Provoz okruhu TUV
Prevádzka okruhu TUV
-  Provoz okruhu topení
Prevádzka okruhu kúrenia
-  Automatický provoz
Automatická prevádzka
-  Provoz při nastavené denní komfortní teplotě
Prevádzka pri nastavenej dennej komfortnej teplote
-  Provoz při nastavené útlumové teplotě
Prevádzka pri nastavenej útlmovej teplote
-  Standby (vypnuto)
Standby (vypnuté)
-  Vnější teplota
Vonkajšia teplota
-  Signalizace plamene (hořák v provozu)
Signalizácia plameňa (horák v prevádzke)
-  Signalizace poruchy
Signalizácia poruchy

- a) HLAVNÍ displej / HLAVNÝ displej
- b) SEKUNDÁRNÍ displej / SEKUNDÁRNY displej

Popis tlačítek

3.1 Popis tlačidiel

-  **(2)** Stisknutím tohoto tlačítka lze nastavit denní komfortní teplotu topení, viz kapitola 3.3.
-  **(3)** Stisknutím tohoto tlačítka lze nastavit teplotu TUV, viz kapitola 3.4.
-  **(10)** Tlačítko provozu v režimu topení.
Stisknutím tlačítka  lze aktivovat čtyři režimy provozu kotla pro okruh topení; tyto režimy jsou na displeji označeny černou čárkou pod příslušným symbolem, viz následující popis:
-  **(2)** Stlačením tohto tlačidla je možné nastaviť dennú komfortnú teplotu kúrenia, viď kapitola 3.3.
-  **(3)** Stlačením tohto tlačidla je možné nastaviť teplotu TUV, viď kapitola 3.4.
-  **(10)** Tlačidlo prevádzky v režime kúrenia.
Stlačením tlačidla  je možné aktivovať štyri režimy prevádzky kotla pre okruh kúrenia; tieto režimy sú na displeji označené čiernou čiarou pod príslušným symbolom, viď nasledujúci popis:



obrázek 2 / obrázok 2

- a) **Automatický provoz.** Provoz kotle je řízen časovým programem, viz kapitola 3.5.1: „Denní časový program provozu okruhu topení“;
- b) **Provoz podle nastavené denní komfortní teploty.** Kotel se spustí nezávisle na nastaveném časovém programu. Provozní teplota odpovídá teplotě nastavené tlačítkem (kap. 3.3: „Nastavení denní komfortní teploty okruhu topení“);
- c) **Provoz podle nastavené útlumové teploty.** Provozní teplota odpovídá teplotě nastavené podle kapitoly 3.4: „Nastavení útlumové teploty okruhu topení“.
- d) **Standby.** Kotel nepracuje v režimu topení, funkce proti zamrznutí je aktivní.

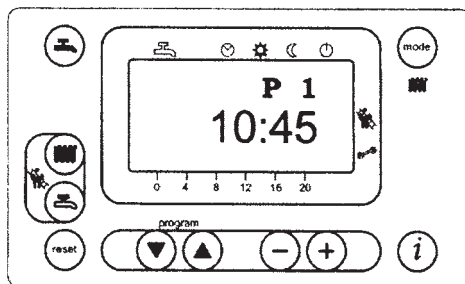
- (1) Tlačítko provozu TUV on/off.** Stisknutím tohoto tlačítka je možné tuto funkci aktivovat nebo zrušit. Tato funkce je zobrazena na displeji jednou nebo dvěma černými čárkami pod symbolem .
- (4) Tlačítko reset.** V případě poruchy, viz kap. 3.7 „Signalizace poruchy a obnovení chodu kotle“, je možné obnovit provoz kotle stisknutím tohoto tlačítka minimálně na 2 sekundy. Je-li toto tlačítko stisknuto, přestože nedošlo k žádné závadě, na displeji se objeví signalizace „E153“, je nutné pro obnovení chodu opětovně stisknout toto tlačítko (alespoň na 2 sekundy).
- (9) Informační tlačítko.** Stisknutím tohoto tlačítka lze postupně zobrazit následující informace:
- teplota (°C) vody v okruhu TUV ;
 - vnější teplota (°C) ; je aktivní pouze v případě připojení vnější sondy.
- Pro návrat do hlavního menu stiskněte tlačítko a nebo .

- a) **Automatická prevádzka.** Prevádzka kotla je riadená časovým programom, viď kapitola 3.5.1: „Denný časový program prevádzky okruhu kúrenia“;
- b) **Prevádzka podľa nastavej dennej komfortnej teploty.** Kotel sa spustí nezávisle na nastavenom časovom programe. Prevádzková teplota zodpovedá teplote nastavej tlačidlom (kap. 3.3: „Nastavenie dennej komfortnej teploty okruhu kúrenia“);
- c) **Prevádzka podľa nastavej útlmovej teploty.** Prevádzková teplota zodpovedá teplote nastavej podľa kapitoly 3.4: „Nastavenie útlmovej teploty okruhu kúrenia“.
- d) **Standby.** Kotel nepracuje v režime kúrenia, funkcia proti zamrznutiu je aktívna.

- (1) Tlačidlo prevádzky TUV on/off.** Stlačením tohto tlačidla je možné túto funkciu aktivovať alebo zrušiť. Táto funkcia je zobrazená na displeji jednou alebo dvoma čiernymi čiarkami pod symbolom .
- (4) Tlačidlo reset.** V prípade poruchy, viď kap. 3.7 „Signalizácia poruchy a obnovenie chodu kotla“, je možné obnoviť prevádzku kotla stlačením tohto tlačidla minimálne na 2 sekundy. Ak je toto tlačidlo stlačené, hoci nedošlo k žiadnej závade, na displeji sa objaví signalizácia „E153“, je nutné pre obnovenie chodu opätovne stlačiť toto tlačidlo (aspoň na 2 sekundy).
- (9) Informačné tlačidlo.** Stlačením tohto tlačidla je možné postupne zobraziť nasledujúce informácie:
- teplota (°C) vody v okruhu TUV ;
 - vonkajšia teplota (°C) ; je aktívna len v prípade pripojenia vonkajšej sondy.
- Pre návrat do hlavného menu stlačte tlačidlo alebo .

Nastavení času

3.2 Nastavenie času



obrázek 3 / obrázok 3

- a) K přístupu programování provozu stiskněte jednoho z tlačítek , ; na displeji se zobrazí písmeno P s číslicí (číslo programu);
- b) Tiskněte tlačítka a dokud se nezobrazí nápis P1 odpovídající času, který má být nastaven;
- c) nastavte čas pomocí tlačítek a , písmeno P na displeji začne blikat;
- d) pro uložení a ukončení programu stiskněte tlačítko .
- a) K pristupu programovania prevádzky stlačte jedno z tlačidiel , na displeji sa zobrazí písmeno P s číslicou (číslo programu);
- b) Stláčajte tlačidlá a pokiaľ sa nezobrazí nápis P1 zodpovedajúci času, ktorý má byť nastavený;
- c) nastavte čas pomocou tlačidiel a , písmeno P na displeji začne blikať;
- d) pre uloženie a ukončenie programu stlačte tlačidlo .

Nastavení denní komfortní teploty okruhu topení

3.3

Nastavenie dennej komfortnej teploty okruhu kúrenia

- nastavte teplotu vody okruhu topení stisknutím tlačítka  (viz 2 - obr. 1);
- požadovanou teplotu nastavíte stisknutím tlačítek  a ;
- pro uložení a návrat do hlavního menu stiskněte jedno z tlačítek  (1 nebo 10 - obr. 1).

Poznámka – Tlačítko  slouží k zobrazení a nastavení komfortní teploty prostoru v rozsahu 10 – 30 °C (v případě nepřípojené venkovní sondy slouží k zobrazení a nastavení teploty kotlové vody v rozsahu 25 – 80 °C).

Pozor: Zobrazená a nastavená teplota prostoru je vypočítaná a její korespondence se skutečnou teplotou prostoru je závislá na správném nastavení topné křivky.

Použitím prostorového regulátoru **QAA73** odpadne složité nastavování topné křivky, která je nastavena automaticky vlivem teploty prostoru.

- nastavte teplotu vody okruhu kúrenia stlačením tlačidla  (viz 2 - obr. 1);
- požadovanú teplotu nastavíte stlačením tlačidiel  a ;
- pre uloženie a návrat do hlavného menu stlačte jedno z tlačidiel  (1 alebo 10 - obr. 1).

Poznámka – Tlačidlo  slúži k zobrazeniu a nastaveniu komfortnej teploty priestoru v rozsahu 10 – 30 °C (v prípade nepripojenej vonkajšej sondy slúži k zobrazeniu a nastaveniu teploty kotlovej vody v rozsahu 25 – 80 °C).

Pozor: Zobrazená a nastavená teplota priestoru je vypočítaná a jej korešpondencia so skutočnou teplotou priestoru je závislá na správnom nastavení vykurovacej krivky.

Použitím priestorového regulátora **QAA73** odpadne zložité nastavovanie vykurovacej krivky, ktorá je nastavená automaticky vplyvom teploty priestoru.

Nastavení útlumové teploty okruhu topení

3.4

Nastavenie útlmovej teploty okruhu kúrenia

- pro přístup k programování stiskněte některé z tlačítek  a ;
- pomocí stejných tlačítek zobrazíte nápis **P5**, který odpovídá teplotě, která se má nastavit;
- pomocí tlačítek  a  nastavíte požadovanou teplotu; Tato funkce je aktivní, je-li provoz topení nastaven na sníženou teplotu - symbol , nebo nevyžaduje-li denní program ohřívání.

Poznámka – Parametr **P5** slouží k zobrazení a nastavení komfortní teploty prostoru v rozsahu 10 – 30 °C (v případě nepřípojené venkovní sondy slouží k zobrazení a nastavení teploty kotlové vody v rozsahu 25 – 80 °C). Maximální nastavená hodnota nemůže být vyšší než nastavená hodnota komfortní.

Pozor: Zobrazená a nastavená teplota prostoru je vypočítaná a její korespondence se skutečnou teplotou prostoru je závislá na správném nastavení topné křivky.

Použitím prostorového regulátoru **QAA73** odpadne složité nastavování topné křivky, která je nastavena automaticky vlivem teploty prostoru.

- pre prístup k programovaniu stlačte niektoré z tlačidiel  a ;
- pomocou rovnakých tlačidiel zobrazíte nápis **P5**, ktorý zodpovedá teplote, ktorá sa má nastaviť;
- pomocou tlačidiel  a  nastavíte požadovanú teplotu; Táto funkcia je aktívna, ak prevádzka kúrenia je nastavená na zníženú teplotu - symbol , alebo nevyžaduje denný program ohrievania.

Poznámka – Parameter **P5** slúži k zobrazeniu a nastaveniu komfortnej teploty priestoru v rozsahu 10 – 30 °C (v prípade nepripojenej vonkajšej sondy slúži k zobrazeniu a nastaveniu teploty kotlovej vody v rozsahu 25 – 80 °C). Maximálna nastavená hodnota nemôže byť vyššia než nastavená hodnota komfortná.

Pozor: Zobrazená a nastavená teplota priestoru je vypočítaná a jej korešpondencia so skutočnou teplotou priestoru je závislá na správnom nastavení vykurovacej krivky.

Použitím priestorového regulátora **QAA73** odpadne zložité nastavovanie vykurovacej krivky, ktorá je nastavená automaticky vplyvom teploty priestoru.

Regulace teploty TUV

3.5

Regulácia teploty TÚV

- Maximální teplotu TUV nastavíte pomocí tlačítka  (3 - obr. 1);
- požadovanou teplotu nastavíte pomocí tlačítek  a ;
- pro uložení a návrat do hlavního menu stiskněte jedno z tlačítek  (1 nebo 10 - obr. 1).

- Maximálnu teplotu TÚV nastavíte pomocou tlačidla  (3 - obr. 1);
- požadovanú teplotu nastavíte pomocou tlačidiel  a ;
- pre uloženie a návrat do hlavného menu stlačte jedno z tlačidiel  (1 alebo 10 - obr. 1).

Nastavení denního programu provozu okruhu topení a TUV

3.6

Nastavenie denného programu prevádzky okruhu kúrenia a TÚV

3.6.1 Denní časový program provozu okruhu topení

- Pro přístup k programování stiskněte jedno z tlačítek  a ;
- **a)** stiskněte tlačítka až se objeví nápis **P11**, který odpovídá době začátku programu
- **b)** pomocí tlačítek  a  nastavte čas;
- stiskněte tlačítko , na displeji se zobrazí nápis **P12**, který odpovídá době ukončení programu;
- opakujte operace popsané v bodech **a**, **b** až po třetí a poslední cyklus (číslo programu **P16**);
- pro uložení údajů a ukončení programu stiskněte tlačítko .

3.6.1 Denný časový program prevádzky okruhu kúrenia

- Pre prístup k programovaniu stlačte jedno z tlačidiel  a ;
- **a)** stlačte tlačidlá až sa objaví nápis **P11**, ktorý zodpovedá dobe začiatku programu
- **b)** pomocou tlačidiel  a  nastavte čas;
- stlačte tlačidlo , na displeji sa zobrazí nápis **P12**, ktorý zodpovedá dobe ukončenia programu;
- opakujte operácie popísané v bodoch **a**, **b** až po tretí a posledný cyklus (číslo programu **P16**);
- pre uloženie údajov a ukončenie programu stlačte tlačidlo .

3.6.2 Denní časový program provozu okruhu TUV

Kotel má vždy z výroby nastaven provoz TUV, naopak funkce programování TUV je mimo provoz.

Aktivování tohoto programování je popsáno v kapitole 17 – návod určený instalatéroví (*parametr H91*).

Proveďte tytéž operace popsané v kapitole 3.6.1 pro položky programu od **31** do **36**.

3.6.2 Denný časový program prevádzky okruhu TÚV

Kotel má vždy z výroby nastavenú prevádzku TÚV, naopak funkcia programovania TÚV je mimo prevádzku.

Aktivovanie tohto programovania je popísané v kapitole 17 – návod určený inštalatéroví (*parameter H91*).

Vykonať rovnaké operácie popísané v kapitole 3.6.1 pre položky programu od **31** do **36**.

Tabulka parametrů nastavitelných uživatelem

3.7

Tabuľka parametrov nastaviteľných užívateľom

Číslo parametru Č. parametra	Popis parametru / Popis parametra	Nastavení z výroby Nastavenie z výroby	Rozsah
P1	Nastavení času / Nastavenie času	---	0...23:59
P5	Nastavení útlumové teploty topení (°C) bez připojené vnější sondy Nastavenie útlmovej teploty kúrenia (°C) bez pripojenej vonkajšej sondy	25	25 ... 80
P5	Zobrazovaná útlumová teplota prostoru (°C) v případě připojené vnější sondy Zobrazovaná útlmová teplota priestoru (°C) v prípade pripojenej vonkajšej sondy	-	10 ... 30
P11	Počátek první fáze denního programu automatického topení Začiatok prvej fázy denného programu automatického kúrenia	6:00	00:00...24:00
P12	Konec první fáze denního programu automatického topení Koniec prvej fázy denného programu automatického kúrenia	22:00	00:00...24:00
P13	Počátek druhé fáze denního programu automatického topení Začiatok druhej fázy denného programu automatického kúrenia	0:00	00:00...24:00
P14	Konec druhé fáze denního programu automatického topení Koniec druhej fázy denného programu automatického kúrenia	0:00	00:00...24:00
P15	Počátek třetí fáze denního programu automatického topení Začiatok tretej fázy denného programu automatického kúrenia	0:00	00:00...24:00
P16	Konec třetí fáze denního programu automatického topení Koniec tretej fázy denného programu automatického kúrenia	0:00	00:00...24:00
P31	Počátek první fáze denního programu TUV (*) Začiatok prvej fázy denného programu TÚV (*)	0:00	00:00...24:00
P32	Konec první fáze denního programu TUV (*) Koniec prvej fázy denného programu TÚV (*)	24:00	00:00...24:00
P33	Počátek druhé fáze denního programu TUV (*) Začiatok druhej fázy denného programu TÚV (*)	0:00	00:00...24:00
P34	Konec druhé fáze denního programu TUV (*) Koniec druhej fázy denného programu TÚV (*)	0:00	00:00...24:00
P35	Počátek třetí fáze denního programu TUV (*) Začiatok tretej fázy denného programu TÚV (*)	0:00	00:00...24:00
P36	Konec třetí fáze denního programu TUV (*) Koniec tretej fázy denného programu TÚV (*)	0:00	00:00...24:00
P45	Reset denních programů topení a TUV (hodnoty z výroby). Stiskněte současně po dobu 3 sekund tlačítka + -, na displeji se zobrazí č. 1. Potvrďte stisknutím jednoho z tlačítek   Reset denných programov kúrenia a TÚV (hodnoty z výroby). Stlačte súčasne po dobu 3 sekúnd tlačidlá + -, na displeji sa zobrazí č. 1. Potvrďte stlačením jedného z tlačidiel  	0	0...1

(*) parametry **P31** a **P36** se zobrazují pouze v případě, že bylo aktivováno programování TUV dle popisu v kapitole 17 – návod určený instalatéroví (*parametr H91*).

(*) parametre **P31** a **P36** sa zobrazujú len v prípade, že bolo aktivované programovanie TÚV podľa popisu v kapitole 17 – návod určený inštalatéroví (*parameter H91*).

Signalizace poruch a obnovení chodu kotle

3.8

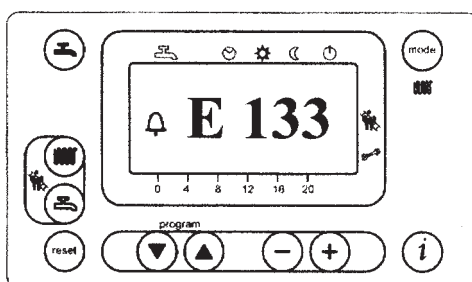
Signalizácia porúch a obnovenie chodu kotla

Vyskytne-li se porucha, na displeji se objeví blikající kód signalizace. Na hlavním displeji (obr. 1 a) se zobrazí signalizace poruch se symbolem

 (obrázek 4). Opětovné obnovení chodu lze provést pomocí tlačítka reset , které musí být stisknuto minimálně 2 sekundy.

Ak sa vyskytne porucha, na displeji sa objaví blikajúci kód signalizácie. Na hlavnom displeji (obr. 1 a) sa zobrazí signalizácia porúch so sym-

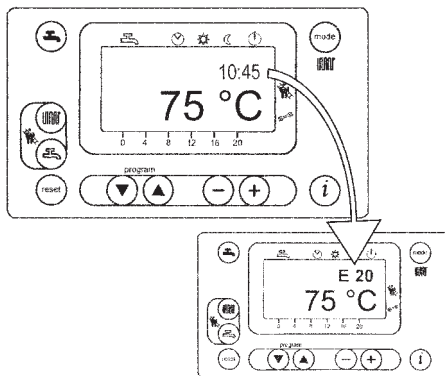
bolom  (obrázok 4). Opätovné obnovenie chodu je možné vykonať pomocou tlačidla reset , ktoré musí byť stlačené minimálne 2 sekundy



obrázek 4 / obrázok 4

Na sekundárním displeji (obr. 1 b) se objeví blikající signalizace poruch střídavě s časem (obrázek 4.1) Není možné zrušit signalizaci poruch na sekundárním displeji, dokud není odstraněna příslušná závada.

Na sekundárnom displeji (obr. 1 b) sa objaví blikajúca signalizácia porúch striedavo s časom (obrázok 4.1) Nie je možné zrušiť signalizáciu porúch na sekundárnom displeji, pokiaľ nie je odstránená príslušná závada.



obrázek 4.1 / obrázok 4.2

Tabulka přehledu signalizací a poruch

3.9 Tabuľka prehľadu signalizácií a porúch

Kód poruchy	Popis poruchy	Zásah
E10	Poškozená vnější sonda Poškozená vonkajšia sonda	Volejte autorizovaný technický servis / Volajte autorizovaný technický servis
E20	Poškozená sonda NTC na výstupu do topení Poškozená sonda NTC na výstupe do kúrenia	Volejte autorizovaný technický servis / Volajte autorizovaný technický servis
E50	Poškozená sonda NTC TUV Poškozená sonda NTC TUV	Volejte autorizovaný technický servis / Volajte autorizovaný technický servis
E110	Zásah bezpečnostního termostatu nebo termostatu spalín Zásah bezpečnostného termostatu alebo termostatu spalín	Stiskněte tlačítko reset (asi na 2 sekundy). Trvá-li porucha, volejte autorizovaný technický servis. Stlačte tlačidlo reset (asi na 2 sekundy). Ak porucha trvá, volajte autorizovaný technický servis.
E128	Ztráta plamene během provozu (nedostatečný ionizační proud) Strata plameňa počas prevádzky (nedostatočný ionizačný prúd)	Volejte autorizovaný technický servis / Volajte autorizovaný technický servis
E129	Nedostatečná rychlost ventilátoru Nedostatočná rýchlosť ventilátora	Volejte autorizovaný technický servis / Volajte autorizovaný technický servis
E132	Zásah termostatu podlahového vytápění Zásah termostatu podlahového vykurovania	Volejte autorizovaný technický servis / Volajte autorizovaný technický servis
E133	Nedostatek plynu / Nedostatok plynu	Stiskněte tlačítko reset (asi na 2 sekundy). Trvá-li porucha, volejte autorizovaný technický servis. Stlačte tlačidlo reset (asi na 2 sekundy). Ak porucha trvá, volajte autorizovaný technický servis.
E151	Vnitřní chyba elektronické desky Vnútrná chyba elektronickej dosky	Stiskněte tlačítko reset, pokud se na displeji zobrazí symbol  jinak na 10 sekund odpojte kotel z elektrické sítě. Trvá-li porucha, volejte autorizovaný technický servis. Zkontrolujte umístění zapalovacích elektrod (kapitola 19). Stlačte tlačidlo reset, pokiaľ sa na displeji zobrazí symbol  inak na 10 sekúnd odpojte kotol z elektrickej siete. Ak porucha trvá, volajte autorizovaný technický servis. Skontrolujte umiestnenie zapalovacích elektród (kapitola 19).
E153	Bylo bezdůvodně stisknuto tlačítko reset Bolo bezdôvodne stlačené tlačidlo reset	Stiskněte tlačítko znovu (asi na 2 sekundy) / Stlačte tlačidlo znovu (asi na 2 sekundy)
E154	Vnitřní chyba elektronické desky Vnútrná chyba elektronickej dosky	Stiskněte tlačítko reset (asi 2 sekundy) a znovu ho stiskněte, když se objeví signalizace E153 Stlačte tlačidlo reset (asi 2 sekundy) a znovu ho stlačte, pokiaľ sa objaví signalizácia E153
E160	Nedostatečná rychlost ventilátoru Nedostatočná rýchlosť ventilátora	Volejte autorizovaný technický servis / Volajte autorizovaný technický servis
E164	Porucha na hydraulickém spínači tlaku Porucha na hydraulickom spínači tlaku	Ověřte, zda je v systému předepsaný tlak. Trvá-li porucha, volejte autorizovaný technický servis. Overte, či je v systéme predpísaný tlak. Ak porucha trvá, volajte autorizovaný technický servis.

Všechny poruchy jsou zobrazeny v pořadí důležitosti; vyskytne-li se současně více poruch, jako první se zobrazí ta nejdůležitější. Druhá porucha se zobrazí, až je odstraněna příčina první poruchy atd. Vyskytuje-li se některá porucha častěji, obraťte se na autorizovaný technický servis.

Všetky poruchy sú zobrazené v poradí dôležitosti; ak sa vyskytne súčasne viac porúch, ako prvá sa zobrazí tá najdôležitejšia. Druhá porucha sa zobrazí, až je odstránená príčina prvej poruchy atď. Ak sa vyskytne niektorá porucha častejšie, obráťte sa na autorizovaný technický servis.

Provozní kontroly

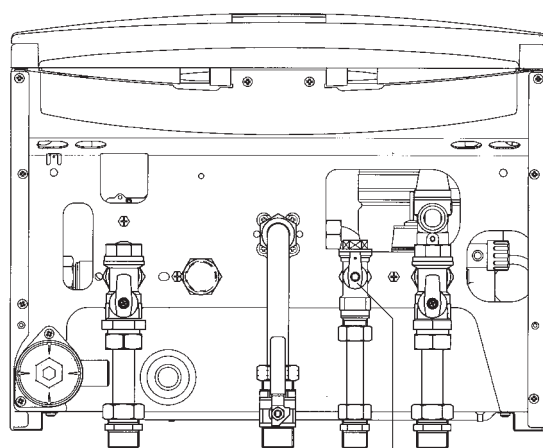
Kotel je nedílnou součástí topného systému. Přestože je kotel v max. míře vybaven kontrolními a bezpečnostními elementy, je třeba pravidelně kontrolovat (alespoň 1-krát týdně), zda neuniká voda z kotle nebo z topného systému. Tlakoměr umístěný ve spodní části kotle musí ukazovat hodnoty stanovené v projektu vytápění – min. 0,8 baru. V případě nižší hodnoty je nutné doplnit topnou vodu na hodnotu předepsanou projektem, ale vždy jen tehdy, má-li voda v celém topném systému teplotu asi 20°C.

POZNÁMKA: Při častějším poklesu tlaku topné vody doporučujeme zavolat autorizovaný servis.

4 Prevádzkové kontroly

Kotel je nedílnou súčasťou vykurovacieho systému. Aj keď je kotel v max. miere vybavený kontrolnými a bezpečnostnými elementmi, je treba pravidelne kontrolovať (aspoň 1-krát týždenne), či neuniká voda z kotla alebo z vykurovacieho systému. Tlakomer umiestnený v spodnej časti kotla musí ukazovať hodnoty stanovené v projekte vykurovania – min. 0,8 barov. V prípade nižšej hodnoty je nutné doplniť vykurovaciu vodu na hodnotu predpísanú projektom, ale vždy len vtedy, ak má voda v celom vykurovacom systéme teplotu asi 20°C.

POZNÁMKA: Pri častejšom poklese tlaku vykurovacej vody odporúčame zavolať autorizovaný servis.



obrázek 5 / obrázok 5

Napouštěcí ventil kotle
Napúšťací ventil kotla

Kotel je vybaven diferenčním tlakovým spínačem, který v případě nedostatku vody zabrání chodu kotle.

Kotel je vybavený diferenčným tlakovým spínačom, ktorý v prípade nedostatku vody zabráni chodu kotla.

Vypnutí kotle

Chcete-li kotel vypnout, přerušte přívod elektrického proudu do kotle.

5 Vypnutie kotla

Ak chcete kotol vypnúť, prerušte prívod elektrického prúdu do kotla.

Dlouhodobé nepoužívání systému Ochrana proti zamrznutí

Pokud možno nevypouštějte vodu z celého systému vytápění, protože častá výměna vody způsobuje zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných těles.

V případě, že nebudete topný systém během zimy používat a v případě nebezpečí mrazu, doporučujeme smíchat vodu v systému s vhodnými nemrznoucími směsmi určenými k tomuto účelu (např. polypropylénový glykol spolu s prostředky zabraňujícími usazování kotelního kamene a korozi). Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5 °C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnoty 30 °C.

Tato funkce je v provozu pokud:

- je kotel elektricky napájen;
- je připojen plyn;
- je v systému předepsaný tlak;
- kotel není zablokovaný.

V případě, že nebudete kotel používat a mohlo by dojít ke snížení teploty okolního prostředí pod bod mrazu, je nutné zajistit okruh teplé užitkové vody, např. vypuštěním vody ze systému TUV.

6 Dlhodobé nepoužívanie systému Ochrana proti zamrznutiu

Pokiaľ možno nevypúšťajte vodu z celého systému vykurovania, pretože častá výmena vody spôsobuje zbytočné a škodlivé usadzovanie vodného kameňa vo vnútri kotla a vykurovacích telies.

V prípade, že nebudete vykurovací systém počas zimy používať a v prípade nebezpečenstva mrazu, odporúčame zmiešať vodu v systéme s vhodnými nemrznúcimi zmesami určenými k tomuto účelu (napr. polypropylénový glykol spolu s prostriedkami zabraňujúcimi usadzovaniu kotelného kameňa a korozií).

Elektronické ovládanie kotla je opatrené funkciou proti zamrznutiu v okruhu vykurovania, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody privádzanej do systému nižšia než 5°C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje až do doby, keď teplota privádzanej vody dosiahne hodnotu 30°C.

Táto funkcia je v prevádzke pokiaľ:

- je kotel elektricky napájaný;
- je pripojený plyn;
- je v systéme predpísaný tlak;
- kotol nie je zablokovaný.

V prípade, že nebudete kotol používať a mohlo by dôjsť k zníženiu teploty okolitého prostredia pod bod mrazu, je nutné zaistiť okruh teplej užitkovej vody, napr. vypustením vody zo systému TUV.

Výměna plynu

7 Výmena plynu

Kotle mohou pracovat jak na zemní plyn (metan), tak na propan nebo butan (LPG).

V případě výměny plynu se obraťte na autorizovaný technický servis.

Kotly môžu pracovať ako na zemný plyn (metán), tak na propán alebo bután (LPG).

V prípade výmeny plynu sa obráťte na autorizovaný technický servis.

Pokyny pro správnou údržbu

8 Pokyny pre správnu údržbu

Aby byl zaručen bezchybný provoz a bezpečnost kotle je nezbytné na konci každé sezóny zajistit jeho prohlídku autorizovaným technickým servisem.

Pečlivá údržba kotle umožňuje i úsporu nákladů na provoz celého systému.

Čištění povrchu kotle nikdy neprovádějte pomocí brusných, agresivních a/ nebo snadno hořlavých prostředků (např. benzín, alkohol, atd.). V průběhu čištění nesmí být kotel v provozu (viz kapitola 5 „vypnutí kotle“).

Aby bola zaručená bezchybná prevádzka a bezpečnosť kotla je potrebné na konci každej sezóny zaistiť jeho prehliadku autorizovaným technickým servisom.

Starostlivá údržba kotla umožňuje aj úsporu nákladov na prevádzku celého systému.

Čistenie povrchu kotla nikdy nevykonávajte pomocou brusných, agresívnych alebo ľahko horľavých prostriedkov (napr. benzín, alkohol, atď.). V priebehu čistenia nesmie byť kotel v prevádzke (viď kapitola 5 „vypnutie kotla“).

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

Všeobecná upozornění

Následující pokyny a poznámky jsou určeny pro instalatéry, kterým umožní bezchybnou instalaci. Pokyny týkající se spuštění a provozu kotle jsou obsaženy v té části návodu, která je určena uživateli.

Instalaci kotle smí provádět pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů.

Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními přístroji a musí mu předat alespoň návod k obsluze.

Kromě výše uvedeného je nutné dodržovat následující:

- Kotel může být používán s jakýmkoli typem konvektoru, radiátoru, či termokonvektoru s jedno či dvou trubkovým systémem připojení. Návrh a výpočet topného systému provádí projektant na základě grafu průtoku vody/výtlačné výšky na výstupu z kotle (kapitola 24), s přihlédnutím na ostatní součásti topné soustavy (např. čerpadla, armatury, tělesa atd.)
- Části balení (plastové sáčky, polystyrén, atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, neboť jsou potenciálním zdrojem nebezpečí.
- První spuštění kotle musí být provedeno autorizovaným technickým servisem. Jednotlivá autorizovaná servisní místa jsou uvedena v přiloženém seznamu.

V případě, že výše uvedené nebude respektováno, ztrácí záruční list platnost.

9 Všeobecné upozornenia

Následující pokyny a poznámky sú určené pre inštalatérov, ktorým umožní bezchybnú inštaláciu. Pokyny týkajúce sa spustenia a prevádzky kotla sú obsiahnuté v tej časti návodu, ktorá je určená užívateľovi.

Inštaláciu kotla smie vykonávať len firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov.

Po montáži kotla musí pracovník, ktorý vykonal inštaláciu, oboznámiť užívateľa s prevádzkou kotla a s bezpečnostnými prístrojmi a musí mu odovzdať aspoň návod k obsluhu.

Okrem vyššie uvedeného je nutné dodržiavať nasledujúce:

- Kotel môže byť používaný s akýmkoľvek typom konvektora, radiátora či termokonvektora s jedno či dvoj trubkovým systémom pripojenia. Návrh a výpočet vykurovacieho systému vykonáva projektant na základe grafu prietoku vody/výtlačnej výšky na výstupe z kotla (kapitola 24) s prihliadnutím na ostatné súčasti vykurovacej sústavy (napr. čerpadlá, armatúry, telesá atď.)
- Časti balení (plastové vrecká, polystyrén apod.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože sú potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.
- Prvé spustenie kotla musí byť vykonané autorizovaným technickým servisom. Jednotlivé autorizované servisné miesta sú uvedené v príloženom zozname.

V prípade, že vyššie uvedené nebude rešpektované, stráca záručný list platnosť.

Upozornění před instalací

Tento kotel slouží k ohřívání vody na teplotu nižší než je bod varu při atmosférickém tlaku. Kotel musí být v závislosti na provedení a výkonu připojen na systém vytápění a k rozvodné síti TUV.

Před samotným připojením kotle je nutné zajistit:

- a) kontrolu, zda stav seřízení kotle (druh paliva a jeho připojovací přetlak), uvedený na výrobním štítku nebo na doplňkovém výrobním štítku, odpovídá místním připojovacím podmínkám.
- b) montáž odkouření musí být provedena pečlivě, aby nemohlo dojít k míchání spalín z výfukového potrubí.
- c) u kotlů v provedení „turbo“, spotřebiče kategorie C musí být odkouření provedeno v souladu s normou ČSN 734201/2008.

Aby byl zajištěn bezchybný provoz a záruka zařízení, je nutné dodržet následující pokyny:

1. Okruh TUV:

- 1.1 pokud tvrdost vody překročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitany vápenatého na liter vody) je povinná instalace dávkovače polyfosfátů nebo systému se stejným účinkem, který odpovídá platným normám.
- 1.2 Po instalaci kotle a před jeho spuštěním do provozu je nutné systém důkladně vyčistit.

2. Okruh vytápění

- 2.1. nový systém:
Před instalací kotle musí být systém důkladně vyčištěn od zbytků nečistot po řezání závitů, svařování a případných zbytků ředidel a pájecích past. Pro čištění používejte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu (např. SENTINEL X300 nebo X400).
- 2.2. Starší systém:
Před instalací kotle musí být systém dokonale vyčištěn od kalu a kontaminovaných látek. Pro čištění používejte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu (viz bod 2.1).

Použití nevhodných – příliš kyselých nebo zásaditých – prostředků může poškodit použité materiály otopné soustavy (kovy, plasty a gumová těsnění).

Kotel a celá topná soustava se napouští čistou, chemicky neagresivní měkkou vodou. V případě vyšší tvrdosti dostupné vody doporučujeme použít vhodné přípravky na úpravu vody pro topné systémy opatřené čerpadlem (např. INHICOR T). Použití těchto přípravků je nutné konzultovat i s ostatními dodavateli součástí otopné soustavy, jako jsou např. radiátory, rozvody a armatury.

Připomínáme, že usazeniny v topném systému způsobují funkční problémy v provozu kotle (např. přehřívání a hlučnost výměníku).

10 Upozornenie pred inštaláciou

Tento kotel slúži k ohrievaniu vody na teplotu nižšiu než je bod varu pri atmosférickom tlaku. Kotel musí byť v závislosti na prevedení a výkone pripojený na systém vykurovania a k rozvodnej sieti TUV.

Pred samotným pripojením kotla je nutné zaistiť:

- a) kontrolu, či stav nastavenia kotla (druh paliva a jeho pripojovací pretlak), uvedený na výrobnom štítku alebo na doplnkovom výrobnom štítku, zodpovedá miestnym pripojovacím podmienkam.
- b) Montáž oddymenia musí byť vykonaná starostlivo, aby nemohlo dôjsť k zmiešaniu spalín z výfukového potrubia.
- c) U kotlov v prevedení „turbo“, spotrebiče kategórie C musí byť oddymenie vykonané v súlade s normou STN 73 4201.

Aby bola zaistená bezchybná prevádzka a záruka zariadenia, je potrebné dodržať nasledujúce pokyny:

1. Okruh TUV:

- 1.1 pokiaľ tvrdosť vody prekročí hodnotu 20°F (1 °F = 10 mg uhličitany vápenatého na liter vody), je povinná inštalácia dávkovača polyfosfátov alebo systému s rovnakým účinkom v súlade s platnými normami.
- 1.2 Po inštalácii kotla a pred jeho spustením do prevádzky je nutné systém dôkladne vyčistiť.

2. Okruh vykurovania

- 2.1. nový systém:
Pred inštaláciou kotla musí byť systém dôkladne vyčistený od zvyškov nečistôt po rezaní závitov, zvarovaní a prípadných zvyškov riedidiel a pájacích past. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu (napr. SENTINEL X300 alebo X400).
- 2.2. Starší systém:
Pred inštaláciou musí byť kotel dokonale vyčistený od kalu a kontaminovaných látok. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu (viď bod 2.1).

Použitie nevhodných – príliš kyselých alebo zásaditých – prostriedkov môže poškodiť použité materiály vykurovacej sústavy (kovy, plasty a gumové tesnenia).

Kotel a celá vykurovacia sústava sa napúšťa čistou, chemicky neagresívnou mäkkou vodou. V prípade vyššej tvrdosti dostupnej vody odporúčame použiť vhodné prípravky na úpravu vody pre vykurovacie systémy opatrené čerpadlom (napr. INHICOR T). Použitie týchto prípravkov je nutné konzultovať i s ostatnými dodávateľmi súčastí vykurovacej sústavy, ako sú napr. radiátory, rozvody a armatúry.

Pripomíname, že usadeniny v kúrení spôsobujú funkčné problémy v prevádzke kotla (napr. prehrievanie a hlučnosť výmenníka).

Po stanovení presného umiestnenia kotla, upevníte na zeď šablónu. Pri inštalácii postupujte od pripojenia vody a plynu, ktoré sa nachádzajú na spodnej časti šablóny.

V prípade již existujúcich systémů nebo v případě výměn, doporučujeme instalovat na zpátečky a na spodní části kotla také vhodný filtr na zachycování usazenin a nečistot, které se mohou vyskytovat i po vyčištění a časem by mohly poškodit součásti kotla. Nevhodný filtr může způsobit značný odpor v hydraulickém systému a tím zhoršit popř. zamezit předávání tepla.

Po upevnění kotla na zeď proveďte připojení odkouření, které je dodáváno jako příslušenství ke kotli, podle návodu v nadcházejících kapitolách.

Spojte sifon s odpadní jímkou a ujistěte se o plynulém sklonu odvodu kondenzátu. Dbejte na to, aby jednotlivé části odvodu kondenzátu nebyly v horizontální poloze.

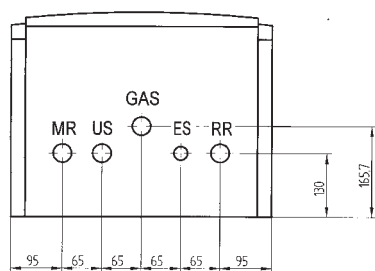
Po stanovení presného umiestnenia kotla, upevníte na stenu šablónu.

Pri inštalácii postupujte od pripojenia vody a plynu, ktoré sa nachádzajú na spodnej časti šablóny.

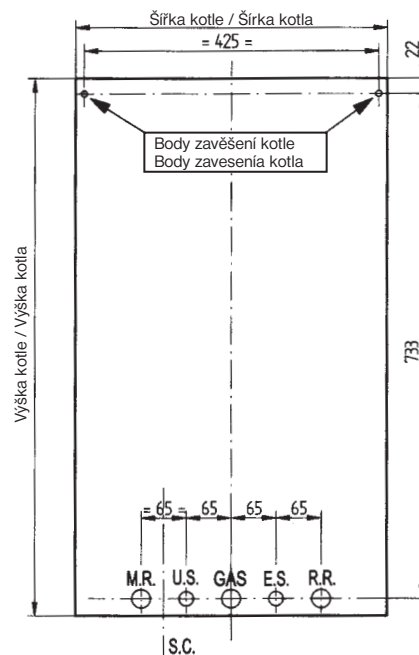
V prípade už existujúcich systémů alebo v prípade výmen, odporúčame inštalovať na späťochke a na spodnej časti kotla tiež vhodný filter na zachycovanie usadenín a nečistôt, ktoré sa môžu vyskytovať i po vyčistení a časom by mohli poškodiť súčasti kotla. Nevhodný filter môže spôsobiť značný odpor v hydraulickom systéme a tým zhoršiť popr. zamedziť predávanie tepla.

Po upevnení kotla na stenu vykonajte pripojenie oddymenia, ktoré je dodávané ako príslušenstvo ku kotlu, podľa návodu v nadchádzajúcich kapitolách.

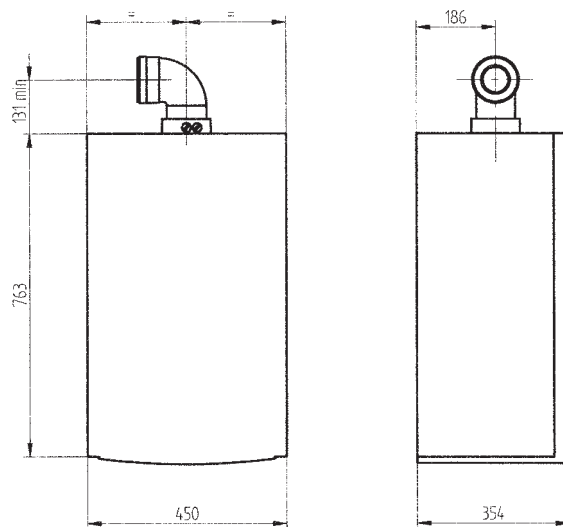
Spojte sifón s odpadom uistite sa o plynulom sklone odvodu kondenzátu. Dbajte na to, aby jednotlivé časti odvodu kondenzátu neboli v horizontálnej polohe.



- MR: výstup do topení G3/4 / výstup do kúrenia G3/4
 US: výstup do zásobníku TUV G3/4 / výstup do zásobníka TUV G3/4
 GAS: vstup plynu do kotla G3/4 / vstup plynu do kotla G3/4
 ES: vstup studené už. vody (napouštění topení) G1/2
 vstup studenej úžvody (napúšťanie kúrenia) G1/2
 RR: zpátečka topení G3/4 / späťochka kúrenia G3/4
 SC: odvod kondenzátu / odvod kondenzátu



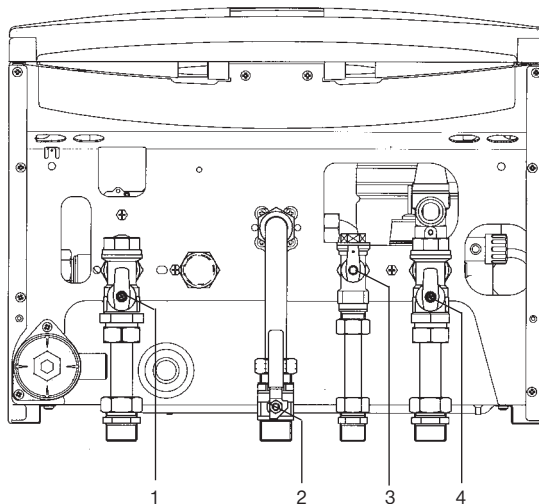
obrázek 6 / obrázok 6



obrázek 7 / obrázok 7

- šablona
- plynový kohout (2)
- napouštěcí ventil s filtrem (3)
- vstupní ventil okruhu topení (1)
- ventil zpátečky okruhu topení (4)
- těsnění
- teleskopické přípojky
- hmoždinky 8 mm a háčky

- šablóna
- plynový kohút (2)
- napúšťací ventil s filtrom (3)
- vstupný ventil okruhu kúrenia (1)
- ventil spiatočky okruhu kúrenia (4)
- tesnenie
- teleskopické prípojky
- hmoždinky 8 mm a háčky



obrázek 8 / obrázok 8

Instalace potrubí odtahu spalín – sání

14 Inštalácia potrubia odvodu spalín-prisávania

Kotel musí být instalován s nezbytným příslušenstvím (potrubím pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalín).

Instalace kotle je snadná a jednoduchá díky dodávanému příslušenství, jehož popis je uveden v následujících částech tohoto návodu.

Kotel je z výroby přednastaven na připojení potrubí odtahu spalín a sání koaxiálního typu, vertikálního nebo horizontálního. Pomocí dělicí sady je možné instalovat také dělené odkouření.

V případě instalace vedení odtahu spalín a sání, které nedodává firma BAXI S.p.A., je nutné, aby bylo certifikováno pro daný typ použití a mělo maximální ztrátu 100 Pa.

Upozornění pro následující typy instalování:

C_{13} , C_{33} Výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalín musí být umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm. Podrobné informace naleznete u jednotlivých částí příslušenství.

C_{53} Koncovky potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalín nesmí být umístěny na protilehlých stěnách budovy.

C_{63} Maximální tlaková ztráta vedení nesmí převýšit 100 Pa. Vedení musí být certifikováno pro specifické použití a pro teplotu vyšší než 100 °C. Kotel musí být instalován pouze se zařízením proti působení větru, které je certifikováno dle prEN 1856-1.

C_{43} , C_{83} Komin a kouřovod musí být vhodné k užívání.

UPOZORNĚNÍ: Pro vyšší bezpečnost provozu je nutné, aby bylo vedení odtahu spalín dobře upevněno na zeď pomocí příslušných svorek.

Kotel musí byť inštalovaný s potrebným príslušenstvom (potrubím pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalín).

Inštalácia kotla je ľahká a jednoduchá vďaka dodávanému príslušenstvu, jeho popis je uvedený v nasledujúcich častiach tohto návodu.

Kotel je z výroby prednastavený na pripojenie potrubia odvodu spalín a prisávania koaxiálneho typu, vertikálneho alebo horizontálneho. Pomocou deliacej sady je možné inštalovať tiež delené oddymenie.

V prípade inštalácie vedenia odvodu spalín a prisávania, ktoré nedodáva firma BAXI S.p.A., je nutné, aby bolo certifikované pre daný typ použitia a malo maximálnu stratu 100 Pa.

Upozornenie pre nasledujúce typy inštalovania:

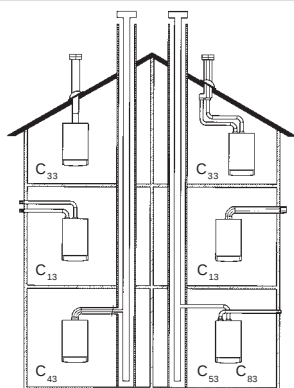
C_{13} , C_{33} Výstupné otvory vyústěných samostatných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalín musia byť umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm. Podrobné informácie nájdete pri jednotlivých častiach príslušenstva.

C_{53} Koncovky potrubia pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalín nesmú byť umiestnené na protilehlých stenách budovy.

C_{63} Maximálna tlaková strata vedenia nesmie prevyšit 100 Pa. Vedenie musí byť certifikované pre špecifické použitie a pre teplotu vyššiu než 100 °C. Kotol musí byť inštalovaný len so zariadením proti pôsobeniu vetra, ktoré je certifikované podľa prEN 1856-1.

C_{43} , C_{83} Komin a dymovod musí byť vhodné k použitiu.

UPOZORNENIE: Pre vyššiu bezpečnosť prevádzky je nutné, aby bolo vedenie odvodu spalín dobre upevnené na stenu pomocou príslušných svoriek.



obrázek 9 / obrázok 9

... odtah spalin a sání - koaxiální (koncentrické)

Tento typ umožňuje odtah spalin a sání spalovacího vzduchu jak vně budovy, tak v kouřovodu typu LAS.

Koaxiální koleno o 90° umožňuje připojit kotel k potrubí odtahu spalin – sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být použito také jako přidavné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolenem o 45°.

V případě, že je vedení odtahu spalin a sání vedeno vně budovy, potrubí odtahu spalin - sání musí vystupovat ze zdi alespoň 18 mm, aby bylo možné umístit ružici a utěsnit ji proti prosakování vody.

Je nutné dodržet minimální spádování vedení odtahu spalin směrem ke kotli 1 cm na metr délky.

- Při použití kolena o 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 1 metr.
- Při použití kolena o 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.

... odvod spalin – prisávanie koaxiálne (koncentrické)

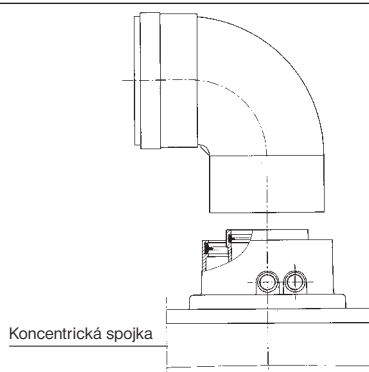
Tento typ oddymenia umožňuje odvod spalin a prisávanie spaľovaného vzduchu ako vo vnútri budovy, tak v dymovode typu LAS.

Koaxiálne koleno o 90° umožňuje pripojiť kotol k potrubiu odvodu spalin – prisávania akéhokolvek smeru vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť použité tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalin - prisávania alebo s kolenom o 45°.

V prípade, že je vedenie odvodu spalin a prisávania vedené vo vnútri budovy, potrubie odvodu spalin – prisávania musí vystupovať zo steny aspoň 18 mm, aby bolo možné umiestniť ružicu a utesniť ju proti presakovaniu vody.

Je nutné dodržať minimálne spádovanie vedenia odvodu spalin smerom ku kotlu 1 cm na meter dĺžky.

- Pri použití kolena o 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 1 meter.
- Pri použití kolena o 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 0,5 metra.

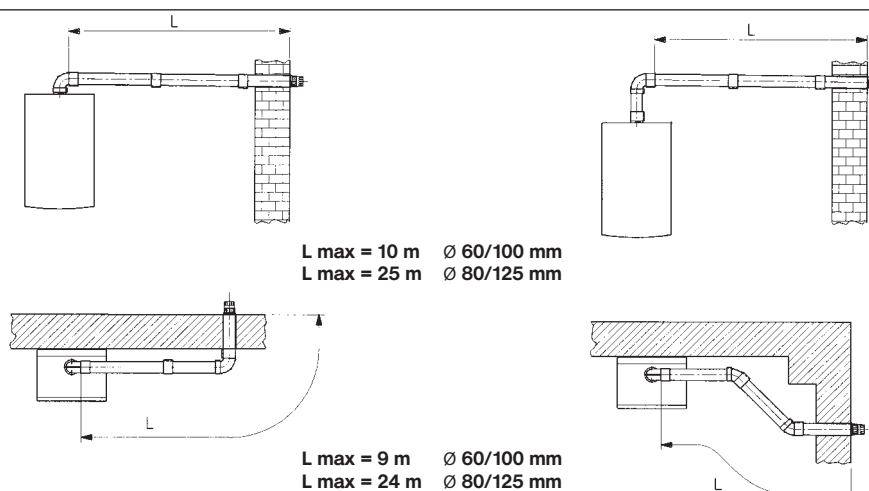


obrázek 10 / obrázok 10

Příklady instalace s horizontálním vedením odtahu spalin a sání Ø 60/100 mm

14.1

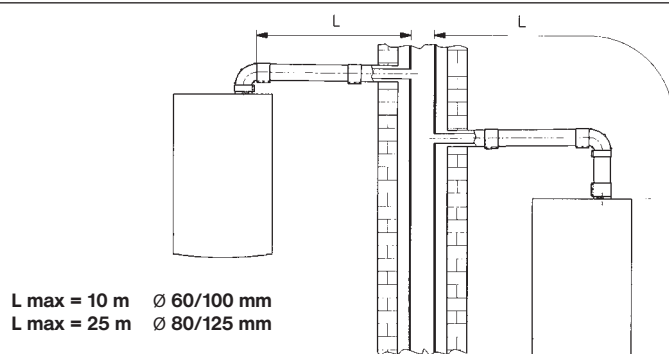
Príklady inštalácie s horizontálnym vedením odvodu spalin a prisávania 60/100 mm



Příklady instalace s kouřovodem typu LAS Ø 60/100 mm

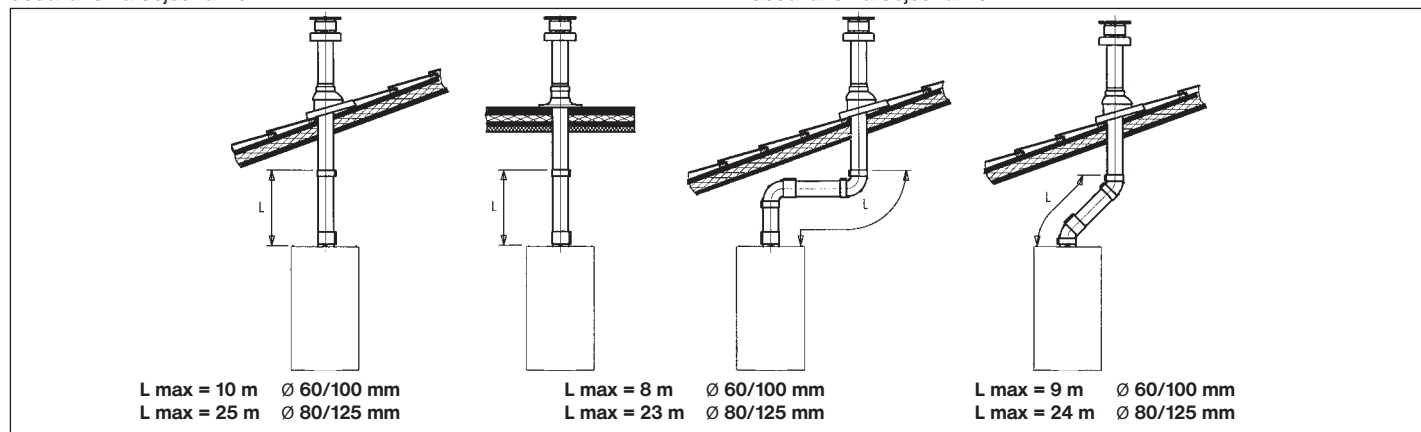
14.2

Príklady inštalácie s dymovodom typu LAS 60/100 mm



Instalace může být provedena jak do šikmé, tak do vodorovné střechy s využitím komínové koncovky a příslušné tašky. Toto příslušenství je dodáváno na objednávku.

Inštalácia môže byť vykonaná do šikmej, ale aj do vodorovnej strechy s využitím komínovej koncovky a príslušnej škridly. Toto príslušenstvo je dodávané na objednávku.



... oddělené potrubí odvodu spalín – sání

Tento typ umožňuje odvod spalín jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovaného vzduchu může být prováděno v jiných zónách než je vyústění odvodu spalín.

Sada děleného odkouření se skládá z redukční spojky odvodu spalín (100/80) a ze spojky sání vzduchu.

Použijte těsnění a šrouby spojky sání vzduchu, které jste dříve sňali ze zátky.

Montáž a umístění částí děleného odkouření viz následující obrázek.

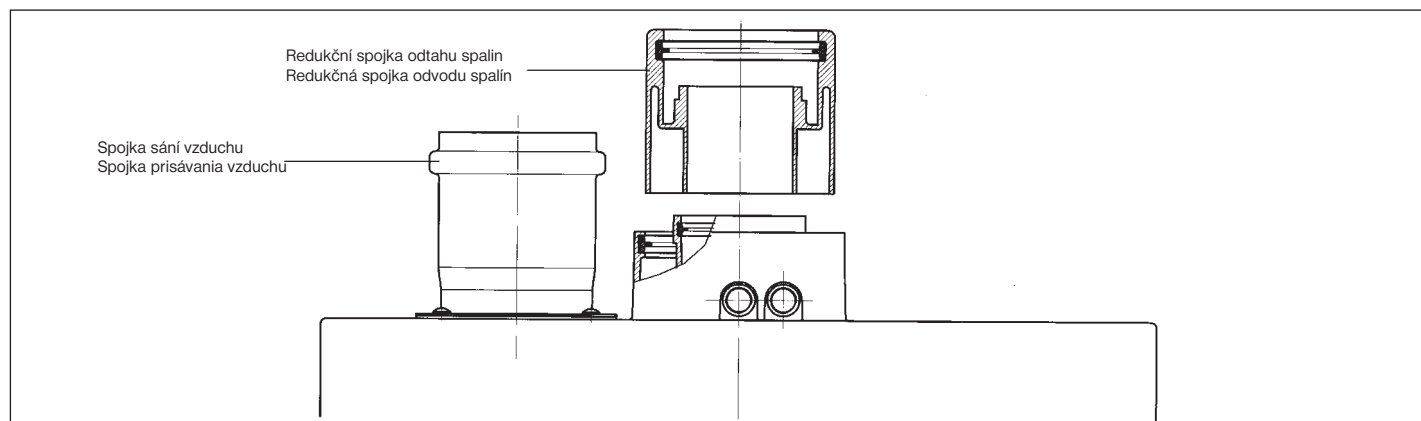
... oddelené potrubie odvodu spalín – prisávania

Tento typ oddymenia umožňuje odvod spalín vo vnútri budovy, ale i cez jednotlivé dymovody. Prisávanie spaľovaného vzduchu môže byť vykonané v iných zónach ako je vyústenie odvodu spalín.

Sada deleného oddymenia sa skladá z redukčnej spojky odvodu spalín (100/80) a zo spojky prisávania vzduchu.

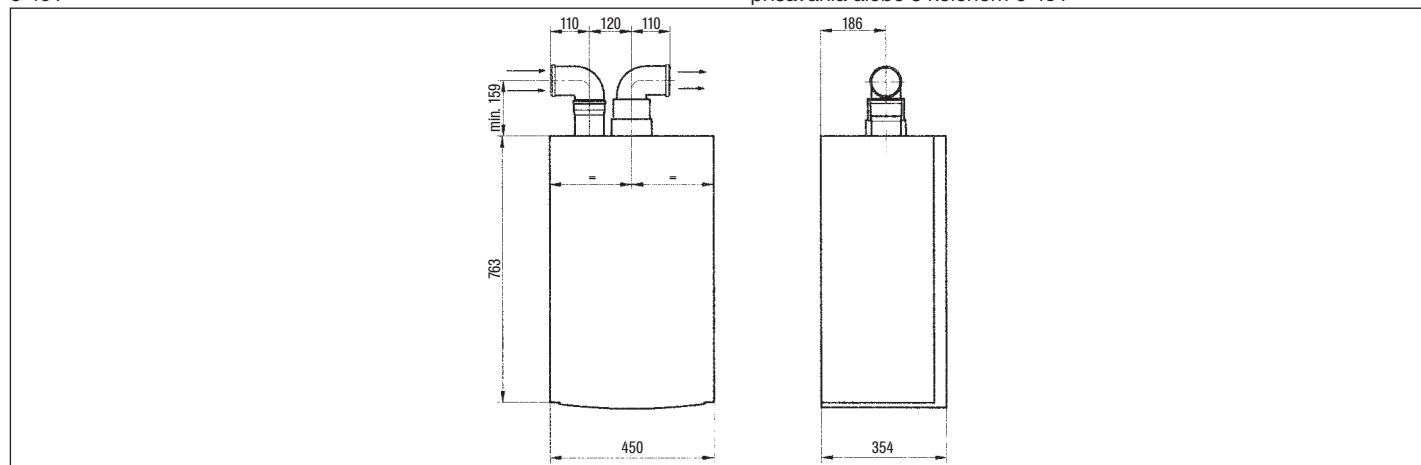
Použite tesnenia a skrutky spojky prisávania vzduchu, ktoré ste pred tým vzali zo zátky.

Montáž a umiestnenie časti deleného oddymenia viď nasledujúci obrázok.



Koleno o 90° umožní připojit kotel k potrubí odvodu spalín a sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být používáno také jako přidavné koleno potrubí odvodu spalín, potrubí sání nebo s kolenem o 45°.

Koleno o 90° umožní pripojiť kotol k vedeniu odvodu spalín a prisávania akýmkoľvek smerom vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť použité tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalín, potrubia prisávania alebo s kolenom o 45°.



- Při použití kolena o 90° se zkracuje celková délka vedení odvodu spalín a sání o 0,5 metru.
- Při použití kolena o 45° se zkracuje celková délka vedení odvodu spalín a sání o 0,25 metru.

- Pri použití kolena o 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 0,5 metra.
- Pri použití kolena o 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 0,25 metra.

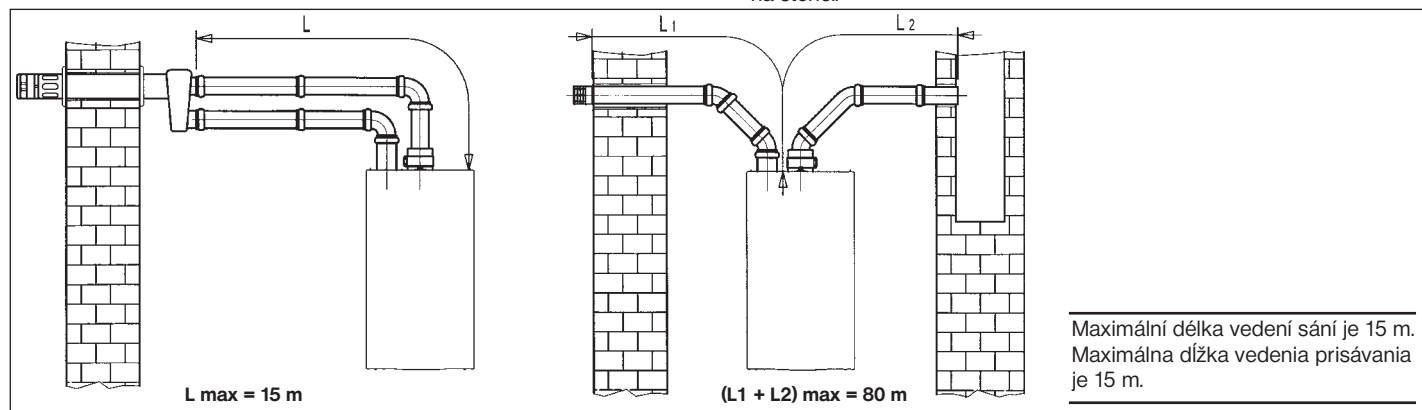
Příklady instalace s děleným horizontálním vedením odtahu spalín a sání

14.4

Příklady inštalácie s deleným horizontálnym vedením odvodu spalín a prisávania

Důležité - Minimální spádování vedení odtahu spalín směrem ke kotli musí být 1 cm na metr délky. Ujistěte se, že vedení odtahu spalín a sání je dobře připevněno na stěně.

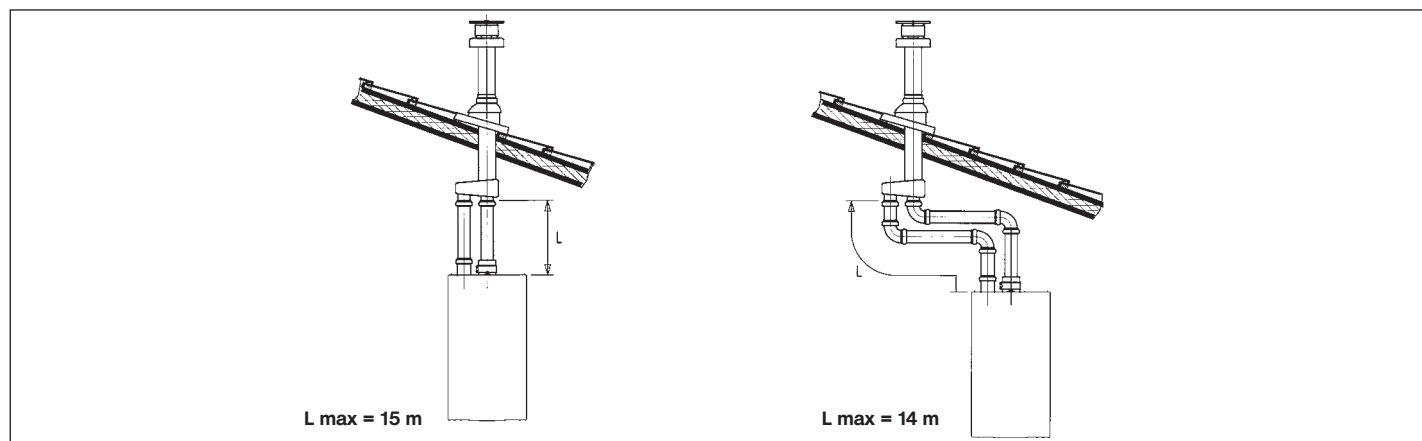
Dôležité - Minimálne spádovanie vedenia odvodu spalín smerom ku kotlu musí byť 1 cm na meter dĺžky. Uistite sa, že vedenie odvodu spalín a prisávania je dobre pripevnené na stene.



Příklady instalace s děleným vertikálním vedením odtahu spalín a sání

14.5

Příklady inštalácie s deleným vertikálnym vedením odvodu spalín a prisávania



Důležité: všechna vedení odtahu spalín a sání musí být v místech, kde se dotýkají stěn bytu, dobře izolované pomocí vhodného izolačního materiálu (např. izolace ze skelné vaty). Podrobnější pokyny o způsobu montáže příslušenství jsou uvedeny v technických návodech, které jsou součástí jednotlivých příslušenství.

Dôležité: všetky vedenia odvodu spalín a prisávania musia byť v miestach, kde sa dotýkajú stien bytu, dobre izolované pomocou vhodného izolačného materiálu (napr. izolácia zo sklenej vaty). Podrobnejšie pokyny o spôsobe montáže príslušenstva sú uvedené v technických návodoch, ktoré sú súčasťou jednotlivých príslušenstiev.

Elektrické připojení

15

Elektrické pripojenie

Elektrická bezpečnost přístroje je dosažena pouze v případě, že je kotel správně připojen na účinné uzemnění podle platných norem o bezpečnosti zařízení ČSN 332180.

Kotel se připojuje do jednofázové elektrické napájecí sítě o 230 V s uzemněním pomocí trojžilového kabelu, který je součástí vybavení kotle, přičemž je nutné dodržet polaritu Fáze – Nula.

Připojení provedte pomocí dvoupólového vypínače s otevřením kontaktů alespoň na 3 mm.

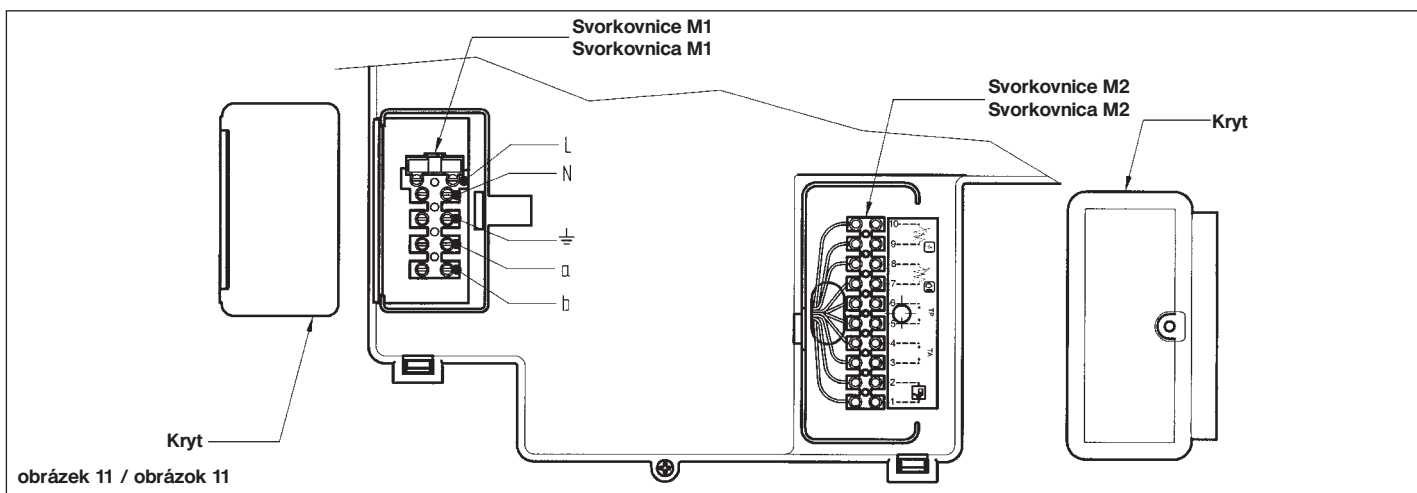
V případě, že je potřeba vyměnit napájecí kabel, použijte harmonizovaný kabel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm² s maximálním průměrem 8 mm. Pojistky typu 2A jsou umístěny v napájecí svorkovnici (při kontrole a/nebo výměně vytáhněte držák pojistky černé barvy).

Elektrická bezpečnosť prístroja je dosiahnutá len v prípade, že je kotel správne pripojený na účinné uzemnenie podľa platných noriem o bezpečnosti zariadenia STN 33 2180.

Kotel sa pripája do jednofázovej elektrickej napájacej siete o 230 V s uzemnením pomocou trojžilového kábla, ktorý je súčasťou vybavenia kotla, pričom je nutné dodržať polaritu Fáza–Nula.

Pripojenie vykonajte pomocou dvojpólového vypínača s otvorením kontaktov aspoň na 3 mm.

V prípade, že je potreba vymeniť napájací kábel, použite harmonizovaný kábel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm² s maximálnym priemerom 8 mm. Poistky typu 2A sú umiestnené v napájacej svorkovnici (pri kontrole alebo výmene vytiahnite držiak poistky čiernej farby).



UPOZORNĚNÍ: V případě, že je kotel napojen přímo na podlahové vytápění, je nutné, aby instalátor opatřil tento systém bezpečnostním termostatem přehřátí.

UPOZORNENIE: V prípade, že je kotel napojený priamo na podlahové vykurovanie, je nutné, aby inštalátor opatril tento systém bezpečnostným termostatom prehriatia.

Popis elektrického připojení kotle

Po odstranění obou ochranných krytů, vyklepote ovládací krabici směrem dolů a dostanete se ke svorkovnicím M1 a M2 (viz obr. 11).

Svorky 1-2: připojení klimatického regulátoru SIEMENS typu QAA73, který je dodáván jako příslušenství na objednávku. Není nutné dodržovat polaritu připojení.

Odstraňte můstek na svorkách 3-4 „TA“.

Pro správnou instalaci a programování si přečtěte návod u příslušenství.

Svorky 3-4: „TA“ připojení prostorového termostatu. Nesmí se používat termostaty s předřadným odporem. Ověřte, zda na koncích vodičů připojení termostatu není napětí.

Svorky 5-6: „TP“ připojení havarijního termostatu k podlahovému vytápění (k dispozici běžně v prodeji). Ověřte, zda na koncích vodičů připojení termostatu není napětí.

Svorky 7-8: připojení vnější sondy SIEMENS typu QAC34 dodávané jako příslušenství na objednávku. Pro správnou instalaci si přečtěte návod u příslušenství.

Svorky 9-10: připojení sondy přednosti TUV, dodávané jako příslušenství na objednávku, pro připojení kotle ve verzi pouze pro vytápění k externímu zásobníku.

Svorky a-b (230V): elektrické napojení zónového ventilu/čerpadla
Viz pokyny v kapitole 15.4 „Připojení zónového systému“.

15.1 Popis elektrického pripojenia kotla

Po odstranění obidvoch ochranných krytov, vyklepote ovládacíu krabicu smerom dole a dostanete sa k svorkovnicám M1 a M2 (viď obr. 11).

Svorky 1-2: pripojenie klimatického regulátora SIEMENS typu QAA73, ktorý je dodávaný ako príslušenstvo na objednávku. Nie je nutné dodržiavať polaritu pripojenia.

Odstráňte mostík na svorkách 3-4 „TA“.

Pre správnu inštaláciu a programovanie si prečítajte návod pri príslušenstve.

Svorky 3-4: „TA“ pripojenie priestorového termostatu. Nesmú sa používať termostaty s predradným odporom. Overte, či na koncoch vodičov pripojenia termostatu nie je napätie.

Svorky 5-6: „TP“ pripojenie havarijného termostatu k podlahovému vykurovaniu (k dispozícii bežne v predaji). Overte, či na koncoch vodičov pripojenia termostatu nie je napätie.

Svorky 7-8: pripojenie vonkajšej sondy SIEMENS typu QAC34 dodávaná ako príslušenstvo na objednávku. Pre správnu inštaláciu si prečítajte návod pri príslušenstve.

Svorky 9-10: pripojenie sondy prednosti TUV, dodávaná ako príslušenstvo na objednávku pre pripojenie kotla vo verzii len pre vykurovanie k externému zásobníku.

Svorky a-b (230V): elektrické napojenie zónového ventilu/čerpadla
Viď pokyny v kapitole 15.4 „Pripojenie zónového systému“.

Připojení dálkového ovládání QAA73

Dálkové ovládání SIEMENS typu QAA73 (příslušenství na objednávku) musí být připojeno ke svorkám 1-2 svorkovnice M2 na obr. 11.

Je nutné odstranit můstek na svorkách 3-4 určený pro připojení prostorového termostatu.

Příslušná regulace teploty TUV a časový program TUV se provádí pomocí tohoto zařízení.

Časový program okruhu topení musí být nastaven na regulátoru QAA73, ak existuje jediná zóna nebo zóna kontrolovaná regulátorem QAA73.

Časový program okruhu topení v ostatních zónách může být nastaven přímo na ovládacím panelu kotle.

Pro způsob naprogramování parametrů určených uživateli viz pokyny dodávané s dálkovým ovládáním QAA73.

DŮLEŽITÉ: V případě zónového systému je nutné, aby parametr 80 „sklon TO2“ nastavitelný na dálkovém ovládání QAA73 **nebyl aktivní --.**
– QAA73: parametry nastavitelné instalátorem (servis)

Stisknutím obou tlačítek PROG zároveň alespoň po dobu 3 sekund lze přistoupit k seznamu parametrů, které zobrazuje a/nebo nastavuje instalátor.

Parametr, který má být zobrazen nebo upraven, lze změnit pomocí jednoho z těchto tlačítek.

Zobrazenou hodnotu změňte pomocí tlačítek [+].

Pro uložení změn stiskněte znovu jedno z tlačítek PROG.

Pro výstup z programování stiskněte informační tlačítko (i).

Následující parametry platí pouze pro běžné užívání:

15.2 Pripojenie diaľkového ovládania QAA73

Diaľkové ovládanie SIEMENS typu QAA73 (príslušenstvo na objednávku) musí byť pripojené k svorkám 1-2 svorkovnica M2 na obr. 11.

Je nutné odstrániť mostík na svorkách 3-4 určený pre pripojenie priestorového termostatu.

Príslušná regulácia teploty TUV a časový program TUV sa vykonáva pomocou tohto zariadenia.

Časový program okruhu kúrenia musí byť nastavený na regulátore QAA73, ak existuje jediná zóna alebo zóna kontrolovaná regulátorom QAA73.

Časový program okruhu kúrenia v ostatných zónach môže byť nastavený priamo na ovládacom paneli kotla.

Pre spôsob naprogramovania parametrov určených užívateľovi viď pokyny dodávané s diaľkovým ovládaním QAA73.

DŮLEŽITÉ: V prípade zónového systému je nutné, aby parameter 80 „sklon TO2“ nastavitelný na diaľkovom ovládaní QAA73 **nebol aktívny --.**
QAA73: parametre nastavitelne inštalátorm (servis)

Stlačením obidvoch tlačidiel PROG zároveň aspoň po dobu 3 sekúnd je možné pristúpiť k zoznamu parametrov, ktoré zobrazuje alebo nastavuje inštalátor.

Parameter, ktorý má byť zobrazený alebo upravený, je možné zmeniť pomocou jedného z týchto tlačidiel.

Zobrazenú hodnotu zmeníte pomocou tlačidiel [+].

Pre uloženie zmien stlačte znovu jedno z tlačidiel PROG.

Pre výstup z programovania stlačte informačné tlačidlo (i).

Následujúce parametre platia len pre bežné používanie:

Č. série	Parametr / Parameter	Rozsah	Nastavení z výroby Nastavenie z výroby
70	Sklon TO1 Volba klimatické křivky „kt“ okruhu topení / Volba klimatickej krivky „kt“ okruhu kúrenia	2.5...40	15
72	Max vstup TO1 Maximální teplota na výstupu do topení / Maximálna teplota na výstupe do kúrenia	25...85	85
74	Typ budovy	Lehká, těžká Ľahká, ťažká	Lehká Ľahká
75	Kompenzace prostředí / Kompenzácia prostredia Zapnutí/vypnutí ovlivnění teploty prostředí. Není-li aktivní, musí být připojena vnější sonda. Zapnutie/vypnutie ovplyvnennej teploty prostredím. Pokiaľ nie je aktívna, musí byť pripojená vonkajšia sonda.	on TO1 on TO2 on TO1+TO2 nic	on TO1
77	Automatické přizpůsobení klimatické křivky „kt“ v závislosti na teplotě prostředí. Automatické prispôsobenie klimatickej krivky „kt“ v závislosti na teplote prostredia.	Vypnuto-zapnuto Vypnuté-zapnuté	Zapnuto Zapnuté
78	Optimalizace spuštění Max / Optimalizácia spustenia Max Maximální předstih zapnutí kotle podle časového programu pro optimalizaci teploty místnosti Maximálny predstih zapnutia kotla podľa časového programu pre optimalizáciu teploty miestnosti	0...360 min.	0
79	Optimalizace stop Max / Optimalizácia stop Max Maximální předstih vypnutí kotle podle časového programu pro optimalizaci teploty v místnosti Maximálny predstih vypnutia kotla podľa časového programu pre optimalizáciu teploty v miestnosti	0...360 min.	0
80	Sklon TO2	2.5...40 -- = vypnuto -- = vypnuté	! POZOR: parametr nesmí být aktivní ! POZOR: parameter nesmie byť aktívny
90	TUV set snížený / TUV set znížený Útlumová teplota TUV / Útlmová teplota TUV	10 nebo 35...38 10 alebo 35...38	10 nebo 35 10 alebo 35
91	Program TUV / Program TUV Volba typu časového programu TUV. / Volba typu časového programu TUV. 24 h/den = vždy zapnuto / 24 h/deň = vždy zapnuté PROG TO-1h = jako program topení TO1 mínus 1 h / ako program kúrenia TO1 mínus 1 h PROG TO = jako program topení / ako program kúrenia PROG TUV = specifický program pro TUV (viz řada programu 30-36) PROG TUV = specifický program pre TUV (viď rada programu 30-36)	24 h/den 24 h/deň PROG TO – 1h PROG TO PROG TUV PROG TUV	24 h/den 24 h/deň

- signalizace poruch

Vyskytnou-li se poruchy, na displeji regulátoru QAA73 se objeví blikající symbol . Stisknutím informačního tlačítka  lze zobrazit kód a popis příslušné poruchy (viz tabulka v kapitole 3.9).

- signalizácia porúch

Ak sa vyskytnú poruchy, na displeji regulátora QAA73 sa objaví blikajúci symbol . Stlačením informačného tlačidla  je možné zobrazit kód a popis príslušnej poruchy (viď tabuľka v kapitole 3.9).

Připojení vnější sondy

15.3 Pripojenie vonkajšej sondy

Vnější sonda SIEMENS typu QAC34 (příslušenství na objednávku) musí být připojena ke svorkám 7-8 na svorkovnici M2 na obr. 11. Způsob nastavení sklonu klimatické křivky „kt“ se liší podle příslušenství připojeného ke kotli.

a) bez příslušenství:

Zvolení klimatické křivky „kt“ musí být provedeno nastavením parametru H532, viz kapitola 17 „nastavení parametrů kotle“. Graf 1 znázorňuje výběr křivky, která se vztahuje na teplotu prostoru 20°C.

Je možné provést posun křivky pomocí tlačítka  (2) na ovládacím panelu kotle a změnit zobrazenou hodnotu tlačítky  . Graf 2 zobrazuje výběr křivky. (Příklad zobrazený na grafu 2 se vztahuje ke křivce Kt=15).

V případě, že není dosažena požadovaná teplota uvnitř vytápěné místnosti, zvýšte zobrazenou hodnotu.

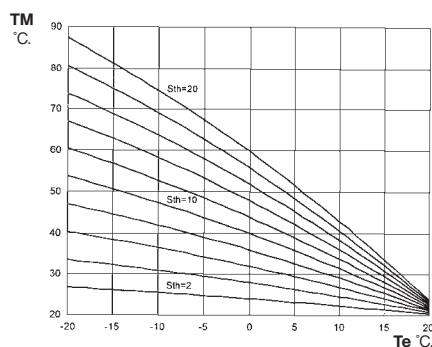
Vonkajšia sonda SIEMENS typu QAC34 (príslušenstvo na objednávku) musí byť pripojená k svorkám 7-8 na svorkovnici M2 na obr. 11. Spôsob nastavenia sklonu klimatickej krivky „kt“ sa líši podľa príslušenstva pripojeného ku kotlu.

a) bez príslušenstva:

Zvolenie klimatickej krivky „kt“ musí byť vykonané nastavením parametra H532, viď kapitola 17 „nastavenie parametrov kotla“. Graf 1 znázorňuje výber krivky, ktorá sa vzťahuje na teplotu priestoru 20°C.

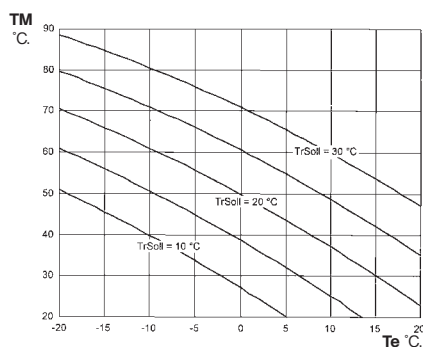
Je možné vykonať posun krivky pomocou tlačidla  (2) na ovládacom paneli kotla a zmeniť zobrazenú hodnotu tlačidlami  . Graf 2 zobrazuje výber krivky. (Príklad zobrazený na grafe 2 sa vzťahuje ku křivce Kt=15).

V prípade, že nie je dosiahnutá požadovaná teplota vo vnútri vykurovanej miestnosti, zvýšte zobrazenú hodnotu.



Graf 1

TM = teplota na výstupu do topení / teplota na výstupu do kúrenia
Te = Vnější teplota složená / Vonkajšia teplota zložená
Sth = Křivka Kt / Krivka Kt



Graf 2

b) s dálkovým ovládáním QAA73:

Výběr klimatické křivky „kt“ musí být proveden nastavením parametru 70 „sklon TO1“ dálkového ovládání QAA73, viz kapitola 15.2 „QAA73: parametry nastavitelné instalátorem (servis)“.

Graf 3 zobrazuje výběr křivky, která se vztahuje na teplotu postoru 20°C. K posunu křivky dochází automaticky v závislosti na teplotě místnosti nastavené dálkovým ovládáním QAA73.

V případě zónového systému musí být volba klimatické křivky „kt“, vztahující se na část systému, kterou nekontroluje regulátor QAA73, provedena nastavením parametru H532 dle popisu v kapitole 17 „Nastavení parametrů kotle“.

UPOZORNĚNÍ: V případě zónového systému je nutné, aby parametr 80 „sklon TO2“ nastavitelný na dálkovém ovládání QAA73 **nebyl aktivní --** (viz kapitola 15.2).

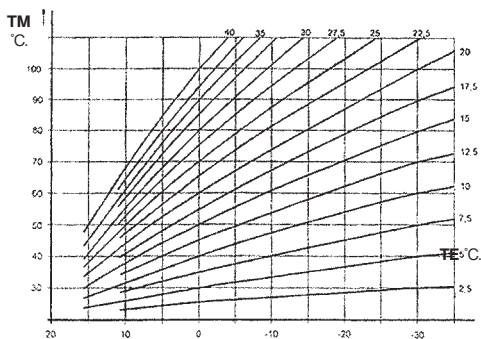
b) s diaľkovým ovládaním QAA73:

Výber klimatickej krivky „kt“ musí byť vykonaný nastavením parametra 70 „sklon TO1“ diaľkového ovládania QAA73, viď kapitola 15.2 „QAA73: parametre nastaviteľné inštalátorom (servis)“.

Graf 3 zobrazuje výber krivky, ktorá sa vzťahuje na teplotu priestoru 20°C. K posunu krivky dochádza automaticky v závislosti na teplote miestnosti nastavennej diaľkovým ovládaním QAA73.

V prípade zónového systému musí byť voľba klimatickej krivky „kt“, vzťahujúca sa na časť systému, ktorú nekontroluje regulátor QAA73, vykonaná nastavením parametra H532 podľa popisu v kapitole 17 „Nastavenie parametrov kotla“.

UPOZORNENIE: V prípade zónového systému je nutné, aby parameter 80 „sklon TO2“ nastaviteľný na diaľkovom ovládaní QAA73 **nebol aktívny --** (viď kapitola 15.2).



TM = teplota na výstupu do topení / teplota na výstupu do kúrenia
Te = Vnější teplota složená / Vonkajšia teplota zložená

Graf 3

Elektrické připojení zónového systému

Elektrické připojení a nezbytná regulace zónového systému se liší podle příslušenství, které je ke kotli napojeno.

a) bez příslušenství:

Příslušný kontakt odpovídající požadavku provozu různých zón musí být paralelní a připojený ke svorkám 3-4 „TA“ svorkovnice M2 na obr. 12. Stávající můstek musí být odstraněn.

Nastavení teploty okruhu topení se provádí přímo na ovládacím panelu kotle, viz instrukce pro uživatele.

15.4 Elektrické pripojenie zónového systému

Elektrické pripojenie a potrebná regulácia zónového systému sa líši podľa príslušenstva, ktoré je ku kotlu napojené.

a) bez príslušenstva:

Príslušný kontakt zodpovedajúci požiadavke prevádzky rôznych zón musí byť paralelný a pripojený ku svorkám 3-4 „TA“ svorkovnica M2 na obr. 12. Stávajúci mostík musí byť odstránený.

Nastavenie teploty okruhu kúrenia sa vykonáva priamo na ovládacom paneli kotla, viď inštrukcie pre užívateľa.

b) s dálkovým ovládáním QAA73:

Zónový ventil nebo čerpadlo, které odpovídá prostoru kontrolovanému dálkovým ovládáním QAA73, musí být elektricky napájeno přes svorky a-b svorkovnice M1 obr. 12.

Příslušný kontakt odpovídající požadavku na provoz ostatních zón musí být paralelní a připojený ke svorkám 3-4 "TA" svorkovnice M2 na obr. 12. Stávající můstek musí být odstraněn.

Nastavení teploty topení v zóně kontrolované regulátorem QAA73 provede regulátor automaticky sám.

Nastavení teploty topení v jiných zónách musí být provedeno přímo na ovládacím panelu kotle.

UPOZORNĚNÍ: je nutné, aby parametr 80° sklon TO2°, který lze nastavit na dálkovém ovládání QAA73, **nebyl aktivní ---** (viz kapitola 15.2).

b) s diaľkovým ovládaním QAA73:

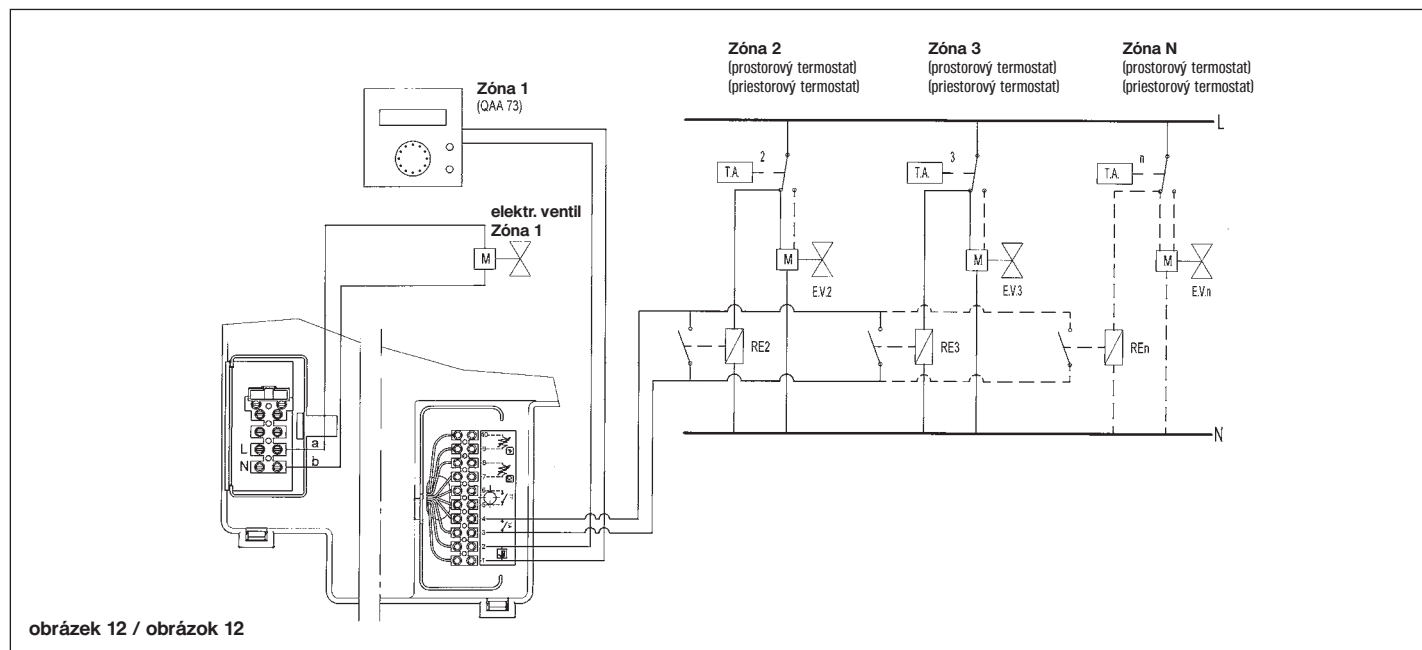
Zónový ventil alebo čerpadlo, ktoré zodpovedá priestoru kontrolovanému diaľkovým ovládaním QAA73, musia byť elektricky napájané cez svorky a-b svorkovnice M1 obr. 12.

Príslušný kontakt zodpovedajúci požiadavke na prevádzku ostatných zón musí byť paralelný a pripojený ku svorkám 3-4 "TA" svorkovnice M2 na obr. 12. Stávající mostík musí byť odstránený.

Nastavenie teploty kúrenia v zóne kontrolovanej regulátorom QAA73 vykoná regulátor automaticky sám.

Nastavenie teploty kúrenia v iných zónach musí byť vykonané priamo na ovládacom paneli kotla.

UPOZORNENIE: je nutné, aby parameter 80° sklon TO2°, ktorý je možné nastaviť na diaľkovom ovládaní QAA73, **nebol aktívny ---** (viď kapitola 15.2).



c) s AGU 2.500 pro řízení systému s nízkou teplotou

Návod pro připojení a řízení zóny s nízkou teplotou je uveden u příslušenství AGU 2.500.

c) s AGU2.500 pre riadenie systému s nízkou teplotou

Návod pre pripojenie a riadenie zóny s nízkou teplotou je uvedený pri príslušenstve AGU 2.500.

Připojení externího zásobníku

Kotle jsou z výroby nastaveny pro připojení externího zásobníku, jelikož mají zabudovaný trojcestný ventil s pohonem.

Provedte hydraulické připojení zásobníku dle obrázku 13.

Po odstranění elektrického odporu připojte sondu NTC přednosti TUV, která je dodávána jako příslušenství na objednávku, ke svorkám 9-10 na svorkovnici M2 na obr. 11.

Senzor sondy NTC musí být umístěn do příslušné jímky v zásobníku.

Regulace teploty TUV a volba časového programu TUV se provádí přímo na ovládacím panelu kotle dle popisu uvedeném v návodu pro uživatele.

15.5 Pripojenie externého zásobníka

Kotly sú z výroby nastavené pre pripojenie externého zásobníka, pretože majú zabudovaný trojcestný ventil s pohonom.

Vykonajte hydraulické pripojenie zásobníka podľa obrázku 13.

Po odstránení elektrického odporu pripojte sondu NTC prednosti TUV, ktorá je dodávaná ako príslušenstvo na objednávku, ku svorkám 9-10 na svorkovnici M2 na obr. 11.

Senzor sondy NTC musí byť umiestnený do príslušného otvoru v zásobníku.

Regulácia teploty TUV a voľba časového programu TUV sa vykonáva priamo na ovládacom paneli kotla podľa popisu uvedenom v návode pre užívateľa.

LEGENDA

UB: zásobník

UR: topení / kúrenie

V3V: trojcestný ventil

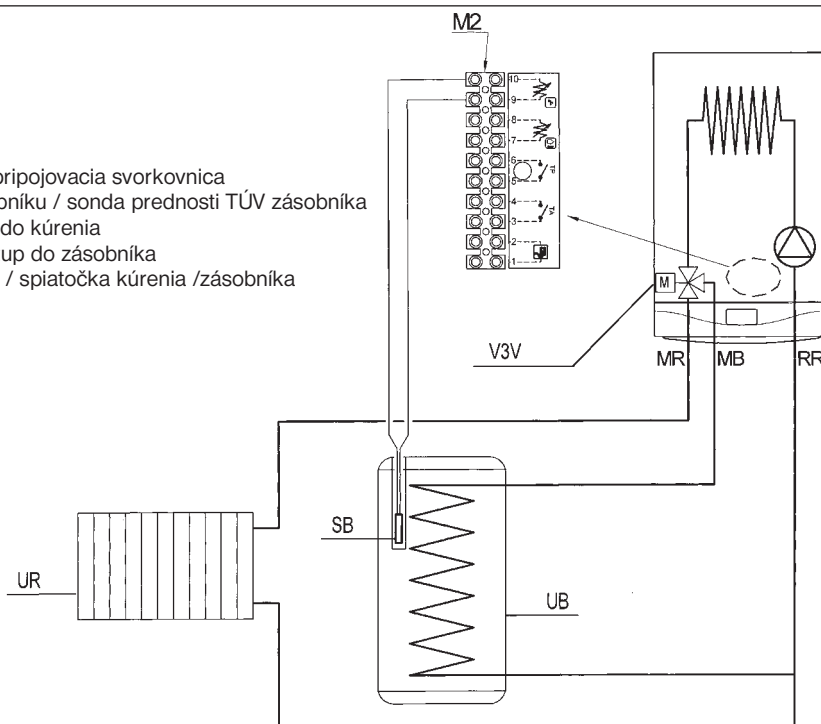
M2: pripojovací svorkovnice / pripojovacia svorkovnica

SB: sonda přednosti TUV zásobníku / sonda prednosti TUV zásobníka

MR: výstup do topení / výstup do kúrenia

MB: výstup do zásobníku / výstup do zásobníka

RR: zpátečka topení/zásobníku / spiatocka kúrenia /zásobníka



obrázek 13 / obrázok 13

Způsob změny plynu

16 Spôsob zmeny plynu

Pro nastavení plynové armatury je nezbytné provést následující kroky:

- 1) nastavení maximálního tepelného příkonu.** Ověřte, zda CO₂ měřený ve vedení odvodu spalin při maximálním tepelném příkonu kotle, odpovídá množství uvedenému v tabulce 1. V opačném případě otočte regulačním šroubem (V) na plynové armatuře: pro snížení obsahu CO₂ otočte šroubem ve směru hodinových ručiček, opačným směrem pro jeho zvýšení.
- 2) nastavení minimálního tepelného příkonu.** Ověřte, zda CO₂ měřený ve vedení odvodu spalin při minimálním tepelném příkonu kotle, odpovídá množství uvedenému v tabulce 1. V opačném případě otočte regulačním šroubem (K) na plynové armatuře: pro zvýšení obsahu CO₂ otočte šroubem ve směru hodinových ručiček, opačným směrem pro jeho snížení.

Pre nastavenie plynovej armatúry je potrebné vykonať nasledujúce kroky:

- 1) nastavenie maximálneho tepelného príkonu.** Overte, či CO₂ meraný vo vedení odvodu spalin pri maximálnom tepelnom príkone kotla, zodpovedá množstvu uvedenému v tabuľke 1. V opačnom prípade otočte regulačnou skrutkou (V) na plynovej armatúre: pre zníženie obsahu CO₂ otočte skrutkou v smere hodinových ručičiek, opačným smerom pre jeho zvýšenie.
- 2) nastavenie minimálneho tepelného príkonu.** Overte, či CO₂ meraný vo vedení odvodu spalin pri minimálnom tepelnom príkone kotla, zodpovedá množstvu uvedenému v tabuľke 1. V opačnom prípade otočte regulačnou skrutkou (K) na plynovej armatúre: pre zvýšenie obsahu CO₂ otočte skrutkou v smere hodinových ručičiek, opačným smerom pre jeho zníženie.

PLYNOVÁ ARMATURA SIT / PLYNOVÁ ARMATÚRA SIT MODEL SIGMA 848

Pi: vstup přívodu plynu / vstup přívodu plynu

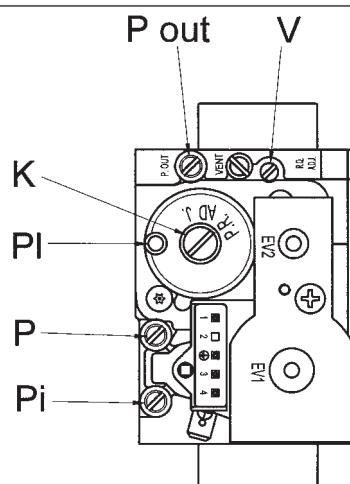
PO/Pout: vstup plynu do hořáku / vstup plynu do horáka

P: vstup pro měření OFFSET / vstup pre meranie OFFSET

PI: vstup signalizace vzduchu z ventilátoru /
vstup signalizácie vzduchu z ventilátora

V: regulační šroub příkonu plynu / regulačná skrutka príkonu plynu

K: regulační šroub OFFSET / regulačná skrutka OFFSET



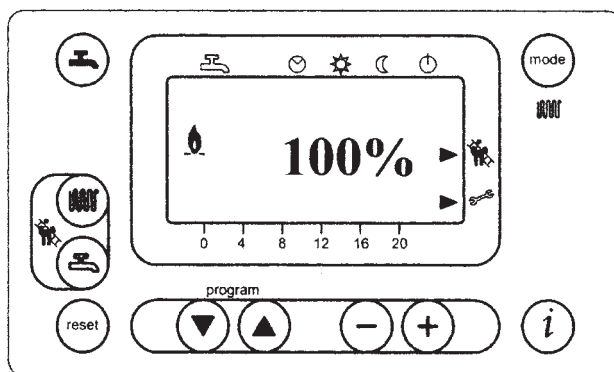
obrázek 14 / obrázok 14

Proces nastavení plynové armatury lze usnadnit pomocí „funkce nastavení“ přímo na ovládacím panelu kotle podle následujícího postupu:

- 1) Stiskněte současně tlačítka (2-3) až se na displeji zobrazí ukazatel „►“ u symbolu (asi na 6 sekund).
- 2) Pomocí tlačítek nastavte rychlost ventilátoru na maximální a minimální tepelný příkon (%PWM).
Poznámka – pro rychlé nastavení minimálního a maximálního tepelného příkonu stiskněte tlačítka .
- 3) pro ukončení této funkce stiskněte jedno z tlačítek .

Proces nastavenia plynovej armatúry je možné uľahčiť pomocou „funkcie nastavenie“ priamo na ovládacom paneli kotla podľa nasledujúceho postupu:

- 1) Stlačte súčasne tlačidlá (2-3) až sa na displeji zobrazí ukazovateľ „►“ pri symbole (asi na 6 sekúnd).
- 2) Pomocou tlačidiel nastavte rýchlosť ventilátora na maximálnu a minimálnu tepelnú moc (%PWM).
Poznámka – pre rýchle nastavenie minimálneho a maximálneho tepelného príkonu stlačte tlačidlá .
- 3) pre ukončenie tejto funkcie stlačte jedno z tlačidiel .



obrázek 15 obrázok 15

DŮLEŽITÉ: V případě změny nastavení provozu ze zemního plynu na propan (LPG) je nutné před samotným nastavením plynové armatury provést následující operace:

- Otáčejte regulačním šroubem (V) na plynové armatuře ve směru hodinových ručiček a dodržte přitom počet úplných otáček uvedený v tabulce 3;
- Prostřednictvím ovládacího panelu nastavte parametry **H608** a **H611**, které se týkají výkonu zapalování dle popisu v kapitole 17. V tabulce 3 jsou uvedené hodnoty, které je nutné nastavit.

DŮLEŽITÉ: V prípade zmeny nastavenia prevádzky zo zemného plynu na propán (LPG) je nutné pred samotným nastavením plynovej armatúry vykonať nasledujúce operácie:

- Otáčajte regulačnou skrutkou (V) na plynovej armatúre v smere hodinových ručičiek a dodržte pritom počet úplných otáčok uvedených v tabuľke 3;
- Prostredníctvom ovládacieho panela nastavte parametre **H608** a **H611**, ktoré sa týkajú výkonu zapalovania podľa popisu v kapitole 17. V tabuľke 3 sú uvedené hodnoty, ktoré je nutné nastaviť.

LUNA3 SYSTEM HT 1.330 MP	G20 – 2H – 20 mbar	G31 – 3P – 37 mbar
CO ₂ max tepelný příkon / príkon	8,7%	10%
CO ₂ min tepelný příkon / príkon	8,4%	9,8%
CO max	< 250 ppm	< 250 ppm
Průměr trysky / Priemer trysky	12,0 mm	12,0 mm

Tabulka 1a / Tabuľka 1a

LUNA3 SYSTEM HT 1.240 MP	G20 – 2H – 20 mbar	G31 – 3P – 37 mbar
CO ₂ max tepelný příkon / príkon	8,7%	10%
CO ₂ min tepelný příkon / príkon	8,4%	9,5%
CO max	< 250 ppm	< 250 ppm
Průměr trysky / Priemer trysky	7,5 mm	7,5 mm

Tabulka 1b / Tabuľka 1b

LUNA3 SYSTEM HT 1.180 MP	G20 – 2H – 20 mbar	G31 – 3P – 37 mbar
CO ₂ max tepelný příkon / príkon	8,7%	10%
CO ₂ min tepelný příkon / príkon	8,4%	9,5%
CO max	< 250 ppm	< 250 ppm
Průměr trysky / Priemer trysky	5,7 mm	5,7 mm

Tabulka 1c / Tabuľka 1c

LUNA3 SYSTEM HT 1.330 MP	G20 – 2H – 20 mbar	G31 – 3P – 37 mbar
Spotřeba plynu při 15 °C 1013 mbar Spotreba plynu pri 15 °C 1013 mbar		
Výhřevnost / Výhrevnosť plynu	34.02 MJ/m ³	46.3 MJ/kg
Spotřeba při max. tepelném příkonu Spotreba pri max. tepelnom príkone	3,59 m ³ /h	2.64 kg/h
Spotřeba při min. tepelném příkonu Spotreba pri min. tepelnom príkone	1,06 m ³ /h	0.78 kg/h

Tabulka 2a / Tabuľka 2a

LUNA3 SYSTEM HT 1.240 MP	G20 – 2H – 20 mbar	G31 – 3P – 37 mbar
Spotřebaplynu při 15 °C 1013 mbar Spotreba plynu pri 15 °C 1013 mbar		
Výhřevnost / Výhrevnosť plynu	34.02 MJ/m ³	46.3 MJ/kg
Spotřeba při max. tepelném příkonu Spotreba pri max. tepelnom príkone	2.61 m ³ /h	1.92 kg/h
Spotřeba při min. tepelném příkonu Spotreba pri min. tepelnom príkone	0.74 m ³ /h	0.54 kg/h

Tabulka 2b / Tabuľka 2b

LUNA3 SYSTEM HT 1.180 MP

Spotřeba plynu při 15 °C 1013 mbar Spotřeba plynu pri 15 °C 1013 mbar	G20 – 2H – 20 mbar	G31 – 3P – 37 mbar
Výhřevnost / Výhřevnosť plynu	34.02 MJ/m³	46.3 MJ/kg
Spotřeba při max. tepelném příkonu Spotřeba pri max. tepelnom príkone	1.84 m³/h	1.35 kg/h
Spotřeba při min. tepelném příkonu Spotřeba pri min. tepelnom príkone	0,44 m³/h	0,33 kg/h

Tabulka 2c / Tabuľka 2c

Model	Otočení šroubu Otočenie skrutky (V) ve směru hod. ručiček v smere hod. ručičiek	Parametr / Parameter 608 (%)		Parametr / Parameter 611 (rpm)	
		Plyn G20	Plyn G31	Plyn G20	Plyn G31
LUNA3 SYSTEM HT 1.330 MP	3	50	35	4200	3500
LUNA3 SYSTEM HT 1.240 MP	2	55	35	4600	4000
LUNA3 SYSTEM HT 1.180 MP	1	40	40	3900	3350

Tabulka 3 / Tabuľka 3

Upozornění: Seřízení a úpravy kotle při záměně jednoho paliva jiným palivem musí provádět pouze odborný vyškolený pracovník. Po přestavbě musí zařízení označit štítkem a zajistit proti neoprávněnému zásahu.

Upozornenie: Nastavenie a úpravy kotla pri zámene jedného paliva iným palivom musí vykonávať len odborný vyškolený pracovník. Po prestavbe musí zariadenie označiť štítkom a zaistiť proti neoprávněnému zásahu.

Nastavení parametrů kotle

17 Nastavenie parametrov kotla

Změnu parametrů kotle může provádět pouze kvalifikovaný pracovník podle následujícího popisu:

- stisknete současně tlačítka na předním panelu kotle na dobu asi 3 sekund dokud se na displeji neobjeví parametr H90;
- pomocí tlačítek zvolíte parametr, který má být změněn;
- parametr následně nastavíte pomocí tlačítek ;
- pro výstup z programování a uložení stisknete tlačítko .

Následuje seznam parametrů pro běžné užívání:

Zmenu parametrov kotla může vykonávat len kvalifikovaný pracovník podľa nasledujúceho popisu:

- stlačte súčasne tlačidlá na prednom paneli kotla na dobu asi 3 sekúnd pokiaľ sa na displeji neobjaví parameter H90;
- pomocou tlačidiel zvolíte parameter, ktorý má byť zmenený;
- parameter následne nastavíte pomocou tlačidiel ;
- pre výstup z programovania a uloženie stlačte tlačidlo .

Nasleduje zoznam parametrov pre bežné používanie:

Č. parametru Č. parametra	Popis	Nastavení z výroby Nastavenie z výroby
H90	Nastavení útlumové teploty / Nastavenie útlmovej teploty TUV (°C)	10
H91	Program TUV. / Program TUV. Výběr časového programu TUV: / Výber časového programu TUV: 1 = výroba TUV v provozu 24 hod/den; / výroba TUV v prevádzke 24 hod/deň; 0 = zvláštní program pro TUV (řádky programu 31 ... 36). / zvláštny program pre TUV (riadky programu 31 ... 36).	1
H505	Maximální teplota (°C) okruhu topení TO1 odpovídající: / Maximálna teplota (°C) okruhu kúrenia TO1 zodpovedajúca: – hlavnímú okruhu v prípade systému jednou zónou / hlavnému okruhu v prípade systému jednou zónou – okruhu zóny, kde je nainštalované diaľkové ovládanie QAA73 v prípade systému s více zónami s vysokou teplotou; / okruhu zóny, kde je nainštalované diaľkové ovládanie QAA73 v prípade systému s viacerými zónami s vysokou teplotou; – okruhu zóny s vysokou teplotou u smíšeného systému a s použitím příslušenství SIEMENS AGU 2.500. / okruhu zóny s vysokou teplotou u zmiešaného systému a s použitím príslušenstva SIEMENS AGU2.500.	80
H507	Maximální teplota (°C) okruhu topení TO2 zónového systému odpovídající okruhu zóny s nízkou teplotou při použití příslušenství SIEMENS AGU 2.500. / Maximálna teplota (°C) okruhu kúrenia TO2 zónového systému zodpovedajúca okruhu zóny s nízkou teplotou pri použití príslušenstva SIEMENS AGU2.500.	80
H516	Teplota automatického přepínání Léto/Zima (°C) / Teplota automatického prepínania Leto/Zima (°C)	20
H532	Volba klimatické křivky okruhu topení TO1 (viz graf 1) / Volba klimatickej krivky okruhu kúrenia TO1 (viď graf 1)	15
H533	Volba klimatické křivky okruhu topení TO2 (viz graf 1) / Volba klimatickej krivky okruhu kúrenia TO2 (viď graf 1)	15
H536	Volba výkonu topení (počet otáček ventilátoru rpm) / Volba výkonu kúrenia (počet otáčok ventilátora rpm)	Viz. tabulka 4 Viď tabuľka 4
H544	Doba dobehu čerpadla v topení (min) / Doba dobehu čerpadla v kúrení (min)	3
H545	Doba odstávky provozu hořáku mezi dvěma zážehy (s) / Doba odstávky prevádzky horáku medzi dvoma zapáleniami (s)	180
H552	Nastavení hydraulického systému (viz. návod u příslušenství SIEMENS AGU 2.500) / Nastavenie hydraulického systému (viď návod pri príslušenstve SIEMENS AGU2.500)	35
H615	Lze naprogramovat tyto funkce: / Je možné naprogramovať tieto funkcie: – „0“ elektrické napájení zónového ventilu/čerpadla a použití příslušenství SIEMENS AGU 2.500; / „0“ elektrické napájanie zónového ventilu/čerpadla a použitie príslušenstva SIEMENS AGU2.500; – „1“ elektrické napájení vnějšího plynového ventilu LPG; / elektrické napájanie vonkajšieho plynového ventilu LPG; – „5“ elektrické napájení zónového ventilu/čerpadla bez použití příslušenství SIEMENS AGU 2.500 / elektrické napájanie zónového ventilu/čerpadla bez použitia príslušenstva SIEMENS AGU 2.500 Je možné nastavit pouze jednu z těchto funkcí. / Je možné nastaviť len jednu z týchto funkcií.	5
H641	Doba dobehu ventilátoru (s) / Doba dobehu ventilátora (s)	10

Č. parametru / Č. parametra	LUNA HT 1.180 MP	LUNA HT 1.240 MP	LUNA HT 1.330 MP
H536	6400	5900	5400

Tabulka 4 / Tabuľka 4

Při výměně elektronické desky se přesvědčete, že nastavené parametry odpovídají typu kotle a souhlasí s dokumentací autorizovaného technického servisu.

Pri výmene elektronickej dosky sa presvedčte, že nastavené parametre zodpovedajú typu kotla a súhlasia s dokumentáciou autorizovaného technického servisu.

Bezpečnostní a regulační prvky

18 Bezpečnostné a regulačné prvky

Kotel je konstruován tak, aby odpovídal všem příslušným evropským normativním předpisům a je speciálně vybaven:

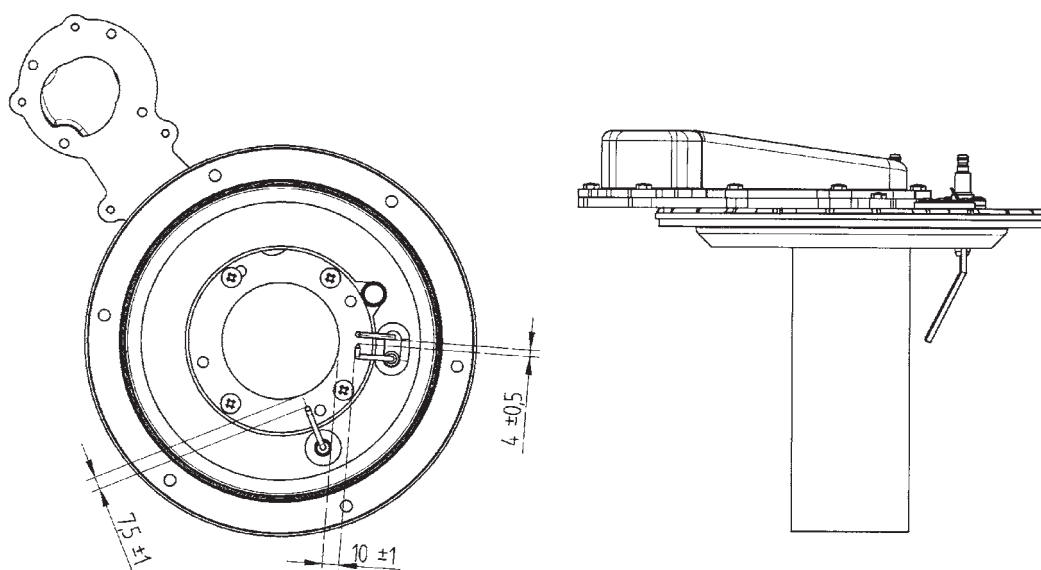
- **Bezpečnostní termostat přehřátí**
Tento prvek, jehož senzor je umístěn na výstupu topení, přeruší přívod plynu k hořáku v případě přehřátí vody v primárního okruhu. V tomto případě se kotel zablokuje a pouze v okamžiku, kdy je odstraněna příčina zásahu, je možné zopakovat zažehnutí stisknutím tlačítka reset, které se nachází na ovládacím panelu kotle.
- **Termostat spalín**
Tento prvek umístěný na vedení odtahu spalín uvnitř kotle, přeruší přívod plynu k hořáku, je-li teplota vyšší než 90°C. Po odstranění příčiny zásahu stiskněte tlačítko pro opětovné spuštění, umístěné na termostatu. Poté stiskněte tlačítko reset na ovládacím panelu kotle.
- **Ionizační kontrolní elektroda**
Kontrolní elektroda zaručuje bezpečnost v případě nedostatku plynu nebo neúplného zažehnutí hořáku. V tomto případě se kotel zablokuje. Pro obnovení normálního chodu stiskněte tlačítko reset na ovládacím panelu kotle.
- **Hydraulický spínač tlaku**
Tento prvek, instalovaný na hydraulické jednotce, umožňuje zažehnutí hořáku pouze v případě, že je čerpadlo schopno dodat potřebný přetlak a slouží k ochraně primárního výměníku v případě nedostatku vody nebo při zablokování čerpadla.
- **Doběh čerpadla**
Doběh čerpadla, prováděný elektronicky, trvá 3 minuty a je aktivován ve vytápění po vypnutí hořáku po zásahu prostorového termostatu.
- **Ochrana proti zamrznutí**
Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu topení a TUV, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5°C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnoty 30°C. Tato funkce je aktivní pokud je kotel elektricky napájen, pokud je přiváděn plyn a v systému je předepsaný přetlak.
- **Funkce proti zablokování čerpadla**
V případě, že není vyžadováno teplo v okruhu topení a/nebo TUV po dobu 24 hodin, aktivuje se automaticky na 10 sekund čerpadlo.
- **Funkce proti zablokování trojcestného ventilu**
V případě, že není vyžadováno teplo v okruhu topení po dobu 24 hodin, dojde k úplnému protočení trojcestného ventilu. Tato funkce je aktivní, pokud je kotel elektricky napájen.
- **Pojistný hydraulický ventil (okruh topení)**
Tento prvek, nastavený na 3 bary, slouží okruhu vytápění.

Je zakázáno vyřadit z provozu jakýkoliv bezpečnostní prvek. Při opakování poruchy některého z bezpečnostních prvků kontaktujte autorizovaný servis. Doporučujeme, připojit pojistný ventil k odpadu se sifonem. Je zakázáno používat pojistný ventil k vypouštění okruhu vytápění.

Kotel je konstruovaný tak, aby zodpovedal všetkým príslušným európskym normatívnym predpisom a je špeciálne vybavený:

- **Bezpečnostný termostat prehriatia**
Tento prvok, ktorého senzor je umiestnený na výstupe kúrenia, preruší prívod plynu k horáku v prípade prehriatia vody primárneho okruhu. V tomto prípade sa kotel zablokuje a len v okamihu, keď je odstránená príčina zásahu, je možné zopakovať zapálenie stlačením tlačidla reset, ktoré sa nachádza na ovládacom paneli kotla.
- **Termostat spalín**
Tento prvok umiestnený na vedení odvodu spalín vo vnútri kotla, preruší prívod plynu k horáku, ak je teplota vyššia než 90°C. Po odstránení príčiny zásahu stlačte tlačidlo pre opätovné spustenie, umiestnenie na termostatu. Potom stlačte tlačidlo reset na ovládacom paneli kotla.
- **Ionizačná kontrolná elektróda**
Kontrolná elektróda zaručuje bezpečnosť v prípade nedostatku plynu alebo neúplného zapálenia horáka. V tomto prípade sa kotel zablokuje. Pre obnovenie normálneho chodu stlačte tlačidlo reset na ovládacom paneli kotla.
- **Hydraulický spínač tlaku**
Tento prvok, inštalovaný na hydraulickej jednotke, umožňuje zapálenie horáka len v prípade, že je čerpadlo schopné dodať potrebný pretlak a slúži k ochrane primárneho výmenníka v prípade nedostatku vody alebo pri zablokovaní čerpadla.
- **Dobeh čerpadla**
Dobeh čerpadla, vykonávaný elektronicky, trvá 3 minúty a je aktivovaný vo vykurovaní po vypnutí horáka po zásahu priestorového termostatu.
- **Ochrana proti zamrznutiu**
Elektronické ovládanie kotla je opatrené funkciou proti zamrznutiu v okruhu kúrenia a TUV, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody privádzanej do systému nižšia než 5°C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje až do doby, keď teplota privádzanej vody dosiahne hodnotu 30°C. Táto funkcia je aktívna pokiaľ je kotel elektricky napájaný, pokiaľ je privádzaný plyn a v systéme je predpísaný pretlak.
- **Funkcia proti zablokovaniu čerpadla**
V prípade, že nie je vyžadované teplo v okruhu kúrenia alebo TUV po dobu 24 hodín, aktivuje sa automaticky na 10 sekúnd čerpadlo.
- **Funkcia proti zablokovaniu trojcestného ventilu**
V prípade, že nie je vyžadované teplo v okruhu kúrenia po dobu 24 hodín, dôjde k úplnému pretočeniu trojcestného ventilu. Táto funkcia je aktívna, pokiaľ je kotel elektricky napájaný.
- **Poistný hydraulický ventil (okruh kúrenia)**
Tento prvok, nastavený na 3 bary, slúži okruhu vykurovania.

Je zakázané vyradiť z prevádzky akýkoľvek bezpečnostný prvok. Pri opakovaní poruchy niektorého z bezpečnostných prvkov kontaktujte autorizovaný servis. Odporúčame, pripojiť poisťný ventil k odpadu so sifónom. Je zakázané používať poisťný ventil k vypúšťaniu okruhu vykurovania.



obrázek 16 / obrázok 16

Ověření parametrů spalování

20 Overenie parametrov spaľovania

Pro měření účinnosti spalování a rozboru spalin při provozu, jsou modely kotlů s nuceným odtahem spalin vybaveny dvěma měřicími body, které jsou umístěny na koaxiální spojce a jsou určeny přímo k tomuto specifickému účelu.

Jeden bod je na odtahu spalin a pomocí něj je možné prověřit správné složení spalin a účinnost spalování.

Druhý bod je na sání spalovacího vzduchu. V tomto bodě je možné prověřit případnou zpětnou cirkulaci spalin, jedná-li se o koaxiální odtaž spalin.

V bodě odtahu spalin je možné zjistit následující údaje:

- teplotu spalin;
- koncentraci kyslíku (O_2) nebo oxidu uhličitého (CO_2);
- koncentraci oxidu uhelnatého (CO).

Teplota spalovacího vzduchu musí být měřena v bodě okruhu sání vzduchu u koaxiální spojky.

Pre meranie účinnosti spaľovania a rozboru spalin pri prevádzke, sú modely kotlů s núteným odvodom spalin vybavené dvoma meracími bodmi, ktoré sú umiestnené na koaxiálnej spojke a sú určené priamo k tomuto špecifickému účelu.

Jeden bod je na odvode spalin a pomocou neho je možné preveriť správné zloženie spalin a účinnosť spaľovania.

Druhý bod je na prisávaní spaľovacieho vzduchu. V tomto bode je možné preveriť prípadnú spätnú cirkuláciu spalin, ak sa jedná o koaxiálny odvod spalin.

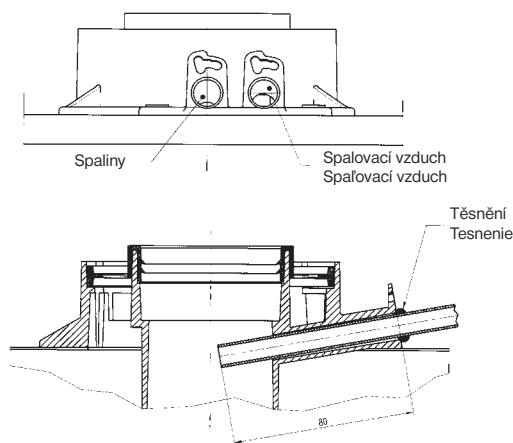
V bode odvodu spalin je možné zistiť nasledujúce údaje:

- teplotu spalin;
- koncentráciu kyslíka (O_2) alebo oxidu uhličitého (CO_2);
- koncentráciu oxidu uhoľnatého (CO).

Teplota spaľovacieho vzduchu musí byť meraná v bode okruhu prisávania vzduchu pri koaxiálnej spojke.

Důležité: po skončení měření uzavřete body příslušnými zátkami.

Dôležité: po skončení merania uzavrite body príslušnými zátkami.



obrázek 17 / obrázok 17

Aktivování funkce „kominík“

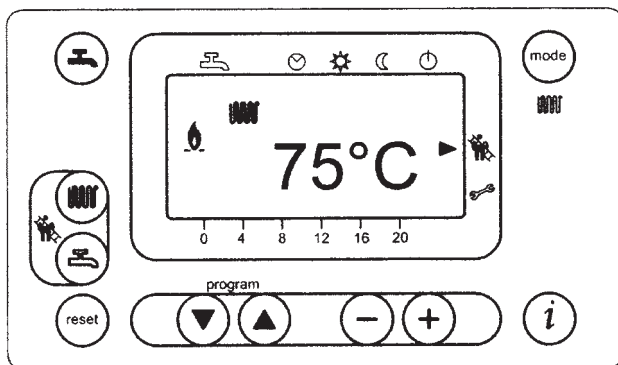
21 Aktivovanie funkcie „kominár“

Podle následujících pokynů lze aktivovat funkci „kominík“, která usnadní měření účinnosti spalování a správné složení spalín:

- 1) stiskněte současně tlačítka (2-3) až se na displeji objeví ukazatel „►“ u symbolu (asi 3 sekundy, ale ne více než 6 sekund). Za těchto podmínek kotel funguje na maximální tepelný příkon nastavený pro topení.
- 2) Pro ukončení funkce stiskněte jedno z tlačítek .

Podľa nasledujúcich pokynov je možné aktivovať funkciu „kominár“, ktorá uľahčí meranie účinnosti spaľovania a správne zloženie spalín:

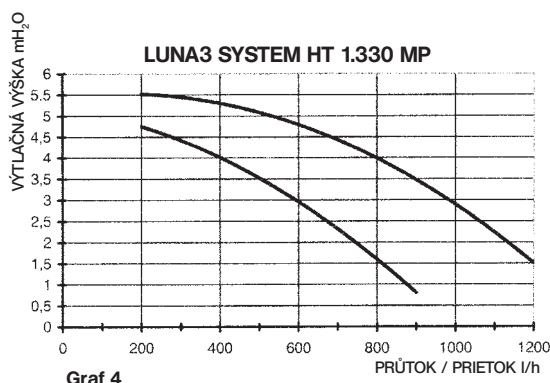
- 1) stlačte súčasne tlačidlá (2-3) až sa na displeji objaví ukazovateľ „►“ pri symbolu (asi 3 sekundy, ale nie viac než 6 sekúnd). Za týchto podmienok kotol funguje na maximálny tepelný príkon nastavený pre kúrenie.
- 2) Pre ukončenie funkcie stlačte jedno z tlačidiel .



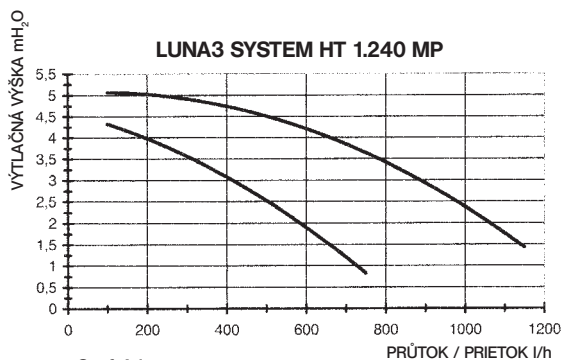
obrázek 18 / obrázok 18

Údaje o průtoku/výtlačné výšce na výstupu kotle

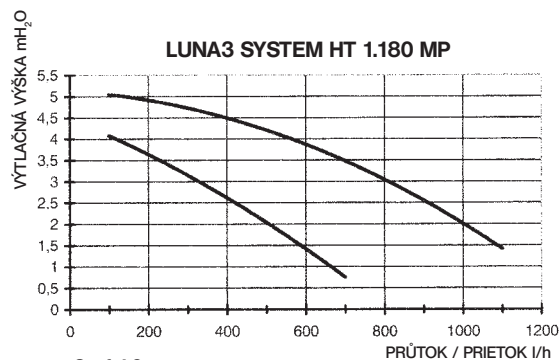
22 Údaje o prietoku/výtlačnej výške na výstupe kotla



Graf 4



Graf 4.1



Graf 4.2

Použitý typ čerpadla je modulační s možností použití na jakémkoli typu systému vytápění, ať už jedno či dvou trubkovém. Automatický odvzdušňovací ventil, zabudovaný v tělese čerpadla, umožňuje rychlé odvzdušnění systému vytápění.

Použitý typ čerpadla je modulačný s možnosťou použitia na akomkoľvek type systému vykurovania, či už jedno či dvoj trubkovom. Automatický odvzdušňovací ventil, zabudovaný v telese čerpadla, umožňuje rýchle odvzdušnenie systému vykurovania.

K zajištění optimálního provozu kotle je nezbytné jednou ročně provádět následující kontroly:

- kontrola stavu a těsnosti těsnění okruhu plynu a spalování;
- kontrola stavu a správného umístění zapalovací a ionizační elektrody;
- kontrola stavu hořáku a jeho správné upevnění;
- kontrola případných nečistot uvnitř spalovací komory;
- kontrola správného nastavení plynové armatury;
- kontrola přetlaku v topném systému;
- kontrola přetlaku v expanzní nádobě;
- kontrola správného fungování ventilátoru;
- kontrola případných nečistot uvnitř vedení odtahu spalin a sání;
- kontrola případných nečistot uvnitř sifonu, pokud je instalován;
- kontrola stavu hořčkové anody u modelů kotlů se zásobníkem.

UPOZORNĚNÍ

Před provedením jakéhokoli zásahu se ujistěte, že kotel není elektricky napájen.

Po provedení údržby vraťte ovladače a/nebo provozní parametry kotle do původního stavu.

K čištění výměníku a/nebo okruhu TUV doporučujeme používat Cillit FFW-AL nebo Benckiser HF-AL.

Pro zvláštní zóny použití, kde tvrdost vody přesahuje hodnotu 20°F (1°F = 10 mg uhličitany vápenatého na liter vody) doporučujeme nainstalovat dávkovač polyfosfátů nebo látek s podobným účinkem, které odpovídají platným normám.

K zaistieniu optimálnej prevádzky kotla je potrebné jeden krát ročne vykonať nasledujúce kontroly:

- kontrola stavu a tesnosti tesnení okruhu plynu a spaľovania;
- kontrola stavu a správneho umiestnenia zapalovacej a ionizačnej elektródy;
- kontrola stavu horáka a jeho správne upevnenie;
- kontrola prípadných nečistôt vo vnútri spaľovacej komory;
- kontrola správneho nastavenia plynovej armatúry;
- kontrola pretlaku vo vykurovacom systéme;
- kontrola pretlaku v expanznej nádobe;
- kontrola správneho fungovania ventilátora;
- kontrola prípadných nečistôt vo vnútri vedenia odvodu spalin a pri-sávania;
- kontrola prípadných nečistôt vo vnútri sifónu, pokiaľ je inštalovaný;
- kontrola stavu horčíkovej anódy pri modeloch kotlov so zásobníkom.

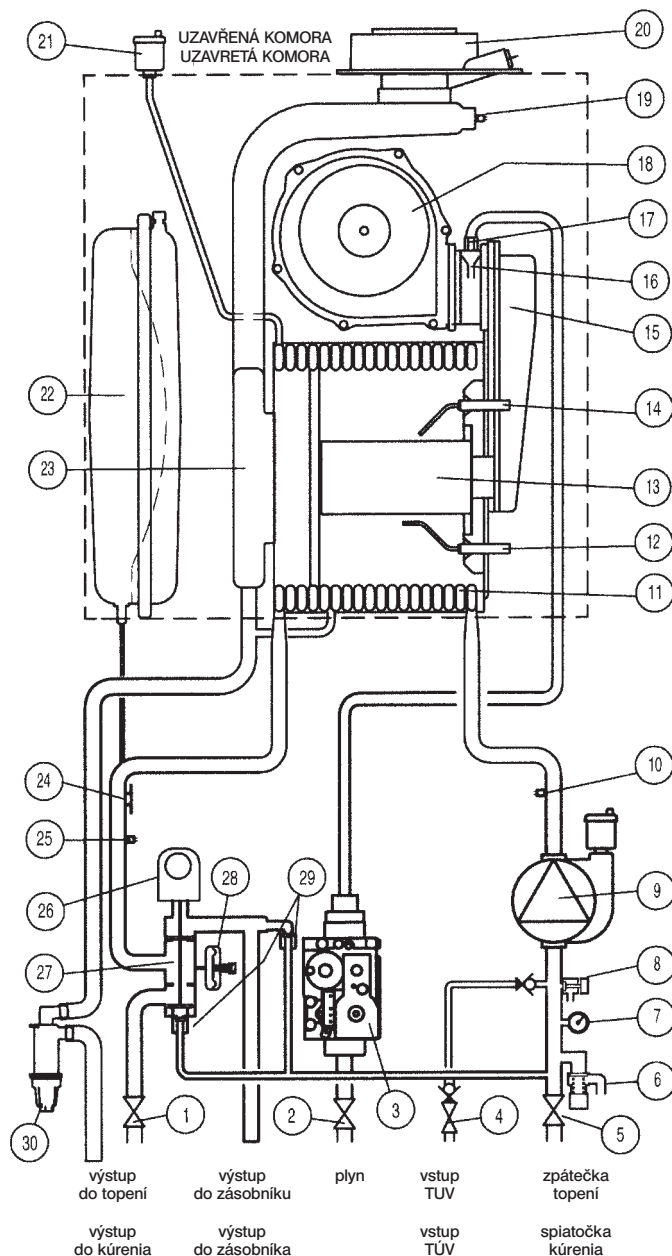
UPOZORNENIE

Pred vykonaním akéhokoľvek zásahu sa uistite, že kotel nie je elektricky napájaný.

Po vykonaní údržby vraťte ovladače alebo prevádzkové parametre kotla do pôvodného stavu.

K čisteniu výmenníka alebo okruhu TUV odporúčame používať Cillit FFW-AL alebo Benckiser HF-AL.

Pre zvláštne zóny použitia, kde tvrdosť vody presahuje hodnotu 20°F (1°F = 10 mg uhličitany vápenatého na liter vody) odporúčame nainštalovať dávkovač polyfosfátov alebo látok s podobným účinkom, ktoré zodpovedajú platným normám.



obrázek 19 / obrázok 19

Legenda:

- 1 ventil výstupu do topení
- 2 plynový kohout
- 3 plynová armatura
- 4 napouštěcí ventil kotle
- 5 ventil zpátečky topení
- 6 pojistný ventil
- 7 manometr
- 8 vypouštěcí ventil kotle
- 9 čerpadlo s odvzdušněním
- 10 sonda NTC zpátečky topení
- 11 primární výměník
- 12 kontrolní ionizační elektroda
- 13 hořák
- 14 zapalovací elektroda
- 15 směšovací komora plyn/vzduch

- 16 směšovací Venturiho trubice
- 17 plynová clona
- 18 ventilátor
- 19 termostat spalin
- 20 koaxiální spojka
- 21 automatický odvzdušňovací ventil
- 22 expanzní nádoba
- 23 sběrač spalin
- 24 bezpečnostní termostat 105°C
- 25 sonda NTC topení
- 26 pohon trojcestného ventilu
- 27 trojcestný ventil
- 28 tlakový spínač
- 29 automatický by-pass
- 30 sifon

Legenda:

- 1 ventil výstupu do kúrenia
- 2 plynový kohút
- 3 plynová armatúra
- 4 napúšťací ventil kotla
- 5 ventil spiatočky kúrenia
- 6 poistný ventil
- 7 manometer
- 8 vypúšťací ventil kotla
- 9 čerpadlo s odvzdušnením
- 10 sonda NTC spiatočky kúrenia
- 11 primárny výmenník
- 12 kontrolná ionizačná elektróda
- 13 horák
- 14 zapalovacia elektróda
- 15 zmiešavacia komora plyn/vzduch

- 16 zmiešavacia Venturiho trubica
- 17 plynová clona
- 18 ventilátor
- 19 termostat spalin
- 20 koaxiálna spojka
- 21 automatický odvzdušňovací ventil
- 22 expanzná nádoba
- 23 zberač spalin
- 24 bezpečnostný termostat 105°C
- 25 sonda NTC kúrenia
- 26 pohon trojcestného ventilu
- 27 trojcestný ventil
- 28 tlakový spínač
- 29 automatický by-pass
- 30 sifón

Instalaci kotle smí provést pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů.

Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními přístroji a musí mu předat alespoň návod k obsluze. Plynový kotel smí být uveden do provozu pouze na druh plynu, který je uveden na výrobním štítku a v dokumentaci kotle. Při provedení změny topného plynu je nutno nové parametry označit. Napojení na rozvod plynu musí být provedeno podle projektu chváleného plynárnou v souladu s ČSN EN 1775. Před uvedením plynového rozvodu do provozu musí být provedena tlaková zkouška a revize plynového zařízení. Napojení na rozvod vody musí být v souladu s ČSN 060830.

Výrobky z mědi smí být použity jen tehdy, když rozváděná voda má stabilní pH v rozmezí 6,5 až 9,5 a není jinak agresivní – musí splňovat minimálně hodnotu kyselinové neutralizační kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0 \text{ mmol/l}$, CO_2 (celkový) $\leq 44 \text{ mg/l}$.

Kotel se stupněm elektrického krytí IP-44 smí být montován i do koupelen, umývár a podobných prostorů při splnění podmínek ČSN 332000-7-701 a norem souvisejících. Toto umístění volte jen tehdy, není-li opravdu jiná možnost.

Kotel je možno instalovat jen do prostředí obvyčejného dle ČSN 332000-3 bez nadměrné prašnosti, bez hořlavých či výbušných, korozivních či mastných výparů.

Prach vnášený do kotle spalovacím vzduchem postupně zanáší funkční části hořáku a výměníku tepla a zhoršuje tak jejich funkci i ekonomiku provozu.

Při návrhu umístění kotle je nutno respektovat předpisy o bezpečných vzdálenostech od hořlavých hmot dle ČSN 061008.

Stupeň hořlavosti stavebních hmot stanovuje ČSN EN 13501 – 1:2007 (Požární klasifikace stavebních výrobků a konstrukcí staveb – Část 1: Klasifikace podle výsledků zkoušek reakce na oheň).

Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmí být kladeny předměty z hořlavých hmot (bezpečná vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je ve směru hlavního sálání 50 mm a v ostatních směrech 10 mm).

Před započetím prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení instalováno (např. při práci s nátěrovými hmotami, lepidly apod.), je nutné odstavení spotřebiče z provozu.

Je zakázáno jakékoli zasahování do zajištěných součástí spotřebiče. Po nainstalování spotřebiče prodejce obal sběrným surovinám, a případně umístěte přebalovou folii do sběrných kontejnerů na plasty. Spotřebič a jeho části po ukončení životnosti prodejce do sběrných surovin.

Kotle provedení C (C_{12} nebo C_{32} , C_{42} , C_{52} , C_{82}) s uzavřenou spalovací komorou, s přívodem spalovacího vzduchu do kotle potrubím z venkovního prostředí a odvodem spalin potrubím do venkovního prostředí.

Respektujte předpisy uvedené v ČSN 73 4201/2008 – Komíny a kouřovody – Navrhování, provádění a připojování spotřebičů spalin.

Spaliny odcházející z kotle do ovzduší obsahují značné množství vodní páry, která vznikne spálením topného plynu. Tento jev existuje u každého kotle jakékoliv značky. Při návrhu potrubí pro odvod spalin je nutno tento zákonitý jev respektovat a počítat s tím, že spaliny vyfukované z výdechového koše potrubí před fasádu mohou být větrem strhávány zpět na fasádu, kde se pak vodní pára ze spalin sráží a stěnu navlhuje! Vodní pára kondenzuje ze spalin i ve výfukovém potrubí a vytéká na konci výdechovým košem ven. Výdech je proto potřeba navrhnout v takovém místě, kde kapající kondenzát nezpůsobí potíže – např. námrazu na chodníku apod. Horizontální potrubí musí být spádované dolů ve směru proudění spalin (POZOR – je to opačně, než u kotlů s odvodem spalin do komína!) Vzduchové i spalinové potrubí musí být provedeno tak, aby bylo těsné, ale snadno demontovatelné pro kontrolu, čištění i opravy. Např. u souosého koaxiálního provedení vzduchového a spalinového potrubí se netěsné spojení vnitřního spalinového potrubí projeví přísáváním spalin do spalovacího vzduchu, což zákonitě způsobí zhoršení spalování, které se projeví zvýšením obsahu kyslíčnicku uhelnatého CO ve spalinách. Pronikání spalin do vzduchového potrubí je možno také zjistit měřením množství kyslíčnicku uhličitého na sondách hrdla nad kotlem.

Vzduchové i spalinové potrubí horizontální či vertikální musí být na své trase dobře upevněno či podepřeno tak, aby nebyl narušen potřebný spád potrubí a kotle nebyl nadměrně zatěžován. Při průchodu stavební konstrukcí nesmí být potrubí zakotveno, musí být umožněn pohyb způsobený teplotními dilatácemi.

Inštaláciu kotla smie vykonať len firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov.

Po montáži kotla musí pracovník, ktorý vykonal inštaláciu, oboznámiť užívateľa s prevádzkou kotla a s bezpečnostnými prístrojmi a musí mu odovzdať aspoň návod k obsluhu. Plynový kotel smie byť uvedený do prevádzky len na druh plynu, ktorý je uvedený na výrobnom štítku a v dokumentácii kotla. Pri prevedení zámeny vykurovacieho plynu je nutné nové parametre označiť. Napojenie na rozvod plynu musí byť vykonané podľa projektu schváleného plynárnou v súlade s STN EN 1775 (38 6408). Pred uvedením plynového rozvodu do prevádzky musí byť vykonaná tlaková skúška a revízia plynového zariadenia. Napojenie na rozvod vody musí byť v súlade s STN 06 0830.

Výrobky z medi smú byť použité len vtedy, keď rozvádzaná voda má stabilné pH v rozmedzí 6,5 až 9,5 a nie je inak agresívna – musí spĺňať minimálne hodnotu kyselinovej neutralizačnej kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0 \text{ mmol/l}$, CO_2 (celkový) $\leq 44 \text{ mg/l}$.

Kotel so stupňom elektrického krytia IP-44 smie byť montovaný i do kúpeľní, umývárni a podobných priestorov pri splnení podmienok STN 33 2000-7-701 a noriem súvisiacich. Toto umiestnenie volte len vtedy, ak nie je naozaj iná možnosť.

Kotel je možné inštalovať len do prostredia obvyčajného podľa STN 33 2000-3 bez nadmernej prašnosti, bez horľavých či výbušných, korozívnych či mastných výparov.

Prach vnášaný do kotla spaľovacím vzduchom postupne zanáša funkčné časti horáka a výmenníka tepla a zhoršuje tak ich funkciu i ekonomiku prevádzky.

Pri návrhu umiestnenia kotla je nutné rešpektovať predpisy o bezpečných vzdialenostiach od horľavých hmôt podľa STN 92 0300.

Stupeň horľavosti stavebných hmôt stanovuje STN EN 13501-1 (Klasifikácia požiarnej charakteristik stavebných výrobkov a prvkov stavieb. Časť 1: Klasifikácia využívajúca údaje zo skúšok reakcie na oheň).

Na tepelné zariadenie a do vzdialenosti menšej, než je jeho bezpečná vzdialenosť, nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt (bezpečná vzdialenosť spotrebica od horľavých hmôt je v smere hlavného sálania 50 mm a v ostatných smeroch 10 mm).

Pred zahájením práce, ktoré môžu mať za následok zmenu prostredia v priestore, v ktorom je tepelné zariadenie inštalované (napr. pri práci s náterovými hmotami, lepidlami apod.), je nutné odstavenie spotrebica z prevádzky.

Je zakázané akékoľvek zasahovanie do zaistených súčastí spotrebica. Po nainštalovaní spotrebica predajte obal zberným surovinám, a prípadne umiestnite prebalovú fóliu do zberných kontajnerov na plasty.

Spotřebič a jeho části po ukončení životnosti predajte do zberných surovin.

Kotly prevedenie C (C_{12} alebo C_{32} , C_{42} , C_{52} , C_{82}) s uzavretou spaľovacou komorou, s prívodom spaľovacieho vzduchu do kotla potrubím z vonkajšieho prostredia a odvodom spalin potrubím do vonkajšieho prostredia.

Respektujte predpisy uvedené v STN 73 4201 – Komíny a dymovody – Navrhovanie, vykonávanie a pripojovanie spotrebčov spalin.

Spaliny odchádzajúce z kotla do ovzdušia obsahujú značné množstvo vodnej pary, ktorá vznikne spálením vykurovacieho plynu. Tento jav existuje u každého kotla akejkoľvek značky.

Pri návrhu potrubia pre odvod spalin je nutno tento zákonitý jav rešpektovať a počítat s tým, že spaliny vyfukované z výdechového koša potrubia pred fasádu môžu byť vetrom strhávané späť na fasádu, kde sa potom vodná para zo spalin zráža a stenu navlhuje! Vodná pára kondenzuje zo spalin i vo výfukovom potrubí a vyteká na konci výdechovým košom von. Výdych je preto potreba navrhnuť v takom mieste, kde kvapkajúci kondenzát nespôsobí problémy – napr. námrazu na chodníku apod.

Horizontálne potrubie musí byť spádované dole v smere prúdenia spalin (POZOR – je to opačne, než u kotlov s odvodom spalin do komína!) Vzduchové i spalinové potrubie musí byť vykonané tak, aby bolo tesné, ale ľahko demontovateľné pre kontrolu, čistenie i opravy.

Napr. u súosého koaxiálneho prevedenia vzduchového a spalinového potrubia sa netesné spojenie vnútorného spalinového potrubia prejaví přísáváním spalin do spaľovacieho vzduchu, čo zákonite spôsobí zhoršenie spaľovania, ktoré sa prejaví zvýšením obsahu kyslíčnicku uhelnatého CO v spalinách.

Umístění kotle a montáž

Kotel se upevňuje – zavěšuje na nehořlavou stěnu přesahující obrysy kotle o 200 mm na všech stranách. Pro usnadnění práce je jako součást kotle dodána papírová šablona na stěnu pro rozměření kotevních bodů zavěšení kotle a rozmístění připojovacích potrubí.

Pro zavěšení je možno použít háky a hmoždinky dodané s kotlem. Kotel se osazuje do takové výše, aby ovládací, kontrolní a signalizační přístroje na kotli byly v přiměřené vizuální a manipulační výšce a tak, jak to požaduje projektová dokumentace potrubí pro přívod vzduchu a odvod spalin. Takto ve většině případů zůstane vespod kotle volné místo pro další využití. Pro servisní práci a úklid je nutno na bocích kotle ponechat volný prostor cca 20 mm, nad kotlem 250 mm, pod kotlem 300 mm, před kotlem 800 mm. Přístup k uzavíracímu plynovému kohoutu ve spodní části kotle nesmí být ničím zastavěn ani omezen!

Další související normy

ČSN EN 483:2000	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení C s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW.
ČSN EN 297:1996	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B11 a B11BS s atmosférickými hořáky a s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW (včetně změn A2:1998, A3:1998, A5:1998).
ČSN EN 625:1997	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kombinované kotle s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW provozované za účelem přípravy teplé užitkové vody pro domácnost
ČSN EN 437:1996	Zkušební plyny. Zkušební přetlaky. Kategorie spotřebičů (včetně změn A1:1999, A2:2000)
ČSN EN 298	Automatiky hořáků
ČSN 38 6462	Zásobování plynem – LPG – Tlakové stanice, rozvod a použití

Prenikanie spalín do vzduchového potrubia je možné tiež zistiť meraním množstva kyslíčnika uhlíčitého na sondách hrdla nad kotlom. Vzduchové i spalinové potrubie horizontálne či vertikálne musí byť na svojej trase dobre upevnené či podopreté tak, aby nebol narušený potrebný spád potrubia a kotol nebol nadmerne zaťažovaný. Pri priechode stavebnej konštrukcií nesmie byť potrubie zakotvené, musí byť umožnený pohyb spôsobený teplotnými dilatáciami.

Umiestnenie kotla a montáž

Kotol sa upevňuje – zavesuje na nehoľavú stenu presahujúcu obrysy kotla o 200 mm na všetkých stranách. Pre uľahčenie práce je ako súčasť kotla dodaná papierová šablóna na stenu pre rozmeranie kotevných bodov zavesenia kotla a rozmiestnenie pripojovacích potrubí.

Pre zavesenie je možné použiť háky a hmoždinky dodané s kotlom. Kotol sa osadzuje do takej výšky, aby ovládacie, kontrolné a signalizačné prístroje na kotli boli v primeranej vizuálnej a manipulačnej výške a tak, ako to požaduje projektová dokumentácia potrubia pre prívod vzduchu a odvod spalin. Takto vo väčšine prípadov zostane na spodku kotla voľné miesto pre ďalšie využitie. Pre servisné práce a čistenie je nutné na bokoch kotla ponechať voľný priestor cca 20 mm, nad kotlom 250 mm, pod kotlom 300 mm, pred kotlom 800 mm. Prístup k uzatváracímu plynovému kohútu v spodnej časti kotla nesmie byť ničím zastavený ani obmedzený!

Ďalšie súvisiace normy

STN 07 0240	Teplovodné a nízkotlakové parné kotly. Základné ustanovenia
STN EN 437	Skúšobné plyny. Skúšobné pretlaky. Základné ustanovenie.
STN EN 60 335-1+A11	Bezpečnosť el. spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely.
STN 06 0310	Ústredné vykurovanie. Projektovanie a montáž.
STN 06 0830	Zabezpečovacie zariadenie pre ústredné vykurovanie a ohrievanie vody.
STN 73 4201	Navrhovanie komínov a dymovodov z hľadiska požiarnej bezpečnosti.
STN 92 0300	Požiarna bezpečnosť lokálnych spotrebičov a zdroj tepla pri inštalácii a montáži.
STN 38 6441	Odborné plynové zariadenia na svietiplyn a zemný plyn v budovách
STN 38 6460	Predpisy pre inštaláciu a rozvod propán-butánu v obytných budovách.
STN 73 4210	Zhotovenie komínov a dymovodov a pripájanie spotrebičov palív – vyhláška č. 48/1982 Zb.
STN 38 6405	Plynové zariadenia. Zásady prevádzky.
STN 73 6609 06 0320 06 1400	Predpis vstupu pitnej vody do kotla.
STN 060 210	Výpočet tepelných strát budov.
STN EN 625	Plynové kotly kombinované pre vykurovanie a prípravu TUV
STN EN 298	Automatiky horákov

Obch.zákonník č. 513/191 Zb. a zákon č. 634/1992 Zb.

Záruční a pozáruční prohlídky plynového kotle
Záručné a pozáručné prehliadky plynového kotla

[illegible]

BAXI ITALY

BAXI S.p.A - 36061 Bassano del Grappa (VI) - Via Trozzetti 20 - Telefono 0424 517111 - Telefax 0424 38089

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE
CE DECLARATION OF CONFORMITY

My: Baxi S.p.A.
We:

Se sídlem: Via Trozzetti, 20 – 36061 Bassano del Grappa (VI) – ITALY
Located in:

Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobky:
Declare under our sole responsibility that the product:

Zařízení: ZÁVĚSNÉ PLYNOVÉ KOTLE
Appliance:

MODELY

MODELS

BAXI LUNA 240 i, LUNA 1.240 i, LUNA 240 Fi, LUNA 1.240 Fi, LUNA 310 Fi, LUNA 280 i, LUNA 1.310 Fi, ECO 240 i, ECO 240 Fi, ECO 1.240 Fi, ECO 1.240 i, ECO 280 Fi, ECO 280 i, MAIN 24 Fi, MAIN 24 i, MAIN DIGIT 240 i, MAIN DIGIT 240 Fi, NUVOLA 240 i, NUVOLA 280 i, NUVOLA 240 Fi, NUVOLA 280 Fi, NUVOLA 140 Fi, LUNA BLUE 180 i, LUNA BLUE 240 i, LUNA BLUE 240i, LUNA BLUE 240 Fi, LUNA BLUE 280 Fi, LUNA BLUE 1.180 i, LUNA BLUE 1.240 Fi, LUNA3 COMFORT AIR 250 Fi, LUNA3 COMFORT AIR 310 Fi, LUNA MAX 240 i, LUNA MAX 240 Fi, LUNA MAX 310 Fi, LUNA HT 280, LUNA HT 330, LUNA HT 1.120, LUNA HT 1.240, LUNA HT 1.280, NUVOLA HT 330, PRIME HT 1.120, PRIME HT 1.240, PRIME HT 240, PRIME HT 330, PRIME STORAGE HT 240, ECO3 COMPACT 1.140i, ECO3 1.140i, ECO3 COMPACT 1.140Fi, ECO3 1.140Fi, ECO3 COMPACT 1.240i, ECO3 1.240i, ECO3 COMPACT 1.240Fi, ECO3 1.240Fi, ECO3 COMPACT 240i, ECO3 240i, ECO3 COMPACT 240Fi, ECO3 240Fi, LUNA HT 1.350, LUNA HT 1.450, LUNA HT 1.450P, LUNA HT 1.550, LUNA HT 1.650, LUNA 3 COMFORT 1.240 Fi, LUNA 3 COMFORT 1.310 Fi, LUNA 3 COMFORT 1.240 i, LUNA 3 COMFORT 240 Fi, LUNA 3 COMFORT 240 i, LUNA 3 COMFORT 310 Fi, LUNA 3 COMFORT MAX 240 i, LUNA 3 COMFORT MAX 240 Fi, LUNA 3 COMFORT MAX 310 Fi, LUNA3 BLUE 1.180i, LUNA3 BLUE 180i, LUNA3 BLUE 240 i, LUNA3 BLUE 1.240Fi, LUNA3 BLUE 240Fi, LUNA3 BLUE 280Fi, NUVOLA3 B40 240i, NUVOLA3 B40 280i, NUVOLA3 B40 140Fi, NUVOLA3 B40 240Fi, NUVOLA3 B40 280Fi, NUVOLA3 COMFORT 140 Fi, NUVOLA3 COMFORT 240 i, NUVOLA3 COMFORT 240 Fi, NUVOLA3 COMFORT 280 i, NUVOLA3 COMFORT 280 Fi, NUVOLA3 COMFORT 320 Fi, NUVOLA3 COMFORT HT 240, NUVOLA3 COMFORT HT 330, LUNA3 COMFORT HT 1.120, LUNA3 COMFORT HT 1.240, LUNA3 COMFORT HT 1.280, LUNA3 COMFORT HT 240, LUNA3 COMFORT HT 280, LUNA3 COMFORT HT 330, LUNA3 SYSTEM HT 1.180 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.240 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.330 MP

Se shodují s následujícími evropskými směrnici:
To which this declaration relates is in conformity with the following directives:

Směrnice, týkající se účinnosti plyn. kotlů (92/42/CEE)
Gas boiler efficiency Directive (92/42/CEE)
Směrnice, týkající se nízkého napětí (73/23/EEC)
Low voltage Directive (73/23/EEC)
Směrnice, týkající se elektromagnetické kompatibility (89/336/EEC)
Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC)
Směrnice, týkající se spotřebičů plyných paliv (90/396/CEE)
Gas Directive (90/396/EEC)

Bassano, 01.10.2008

L. Del Grosso
BAXI S.p.A R&D Director



Capitale sociale Euro 98.126.830,00 i.v. - Codice fiscale 12589530158 - Partita IVA 02727440246
Cod. identif. intrac. IT 02727440246 - Reg. Imp. Vicenza n. 12589530158 - Rea Vicenza n. 271706



BAXI ITALY

BAXI S.p.A - 36061 Bassano del Grappa (VI) - Via Trozzetti 20 - Telefono 0424 517111 - Telefax 0424 36089

PREHLÁSENIE O ZHODE CE
CE DECLARATION OF CONFORMITYMy: Baxi S. p. A.
We:So sídlom: Via Trozzetti, 20 – 36061 Bassano del Grappa (VI) – ITALY
Located in:Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobky:
Declare under our sol responsibility that the product:Zariadenie: ZÁVESNÉ PLYNOVÉ KOTLY
Appliance:

MODEL Y

MODELS

BAXI LUNA 240 i, LUNA 1.240 i, LUNA 240 Fi, LUNA 1.240 Fi, LUNA 310 Fi, LUNA 280 i, LUNA 1.310 Fi, ECO 240 i, ECO 240 Fi, ECO 1.240 Fi, ECO 1.240 i, ECO 280 Fi, ECO 280 i, MAIN 24 Fi, MAIN 24 i, MAIN DIGIT 240 i, MAIN DIGIT 240 Fi, NUVOLA 240 i, NUVOLA 280 i, NUVOLA 240 Fi, NUVOLA 280 Fi, NUVOLA 140 Fi, LUNA BLUE 180 i, LUNA BLUE 240 i, LUNA BLUE 240i, LUNA BLUE 240 Fi, LUNA BLUE 280 Fi, LUNA BLUE 1.180 i, LUNA BLUE 1.240 Fi, LUNA3 COMFORT AIR 250 Fi, LUNA3 COMFORT AIR 310 Fi, LUNA MAX 240 i, LUNA MAX 240 Fi, LUNA MAX 310 Fi, LUNA HT 280, LUNA HT 330, LUNA HT 1.120, LUNA HT 1.240, LUNA HT 1.280, NUVOLA HT 330, PRIME HT 1.120, PRIME HT 1.240, PRIME HT 240, PRIME HT 330, PRIME STORAGE HT 240, ECO3 COMPACT 1.140i, ECO3 1.140i, ECO3 COMPACT 1.140Fi, ECO3 1.140Fi, ECO3 COMPACT 1.240i, ECO3 1.240i, ECO3 COMPACT 1.240Fi, ECO3 1.240Fi, ECO3 COMPACT 240i, ECO3 240i, ECO3 COMPACT 240Fi, ECO3 240Fi, LUNA HT 1.350, LUNA HT 1.450, LUNA HT 1.450P, LUNA HT 1.550, LUNA HT 1.650, LUNA 3 COMFORT 1.240 Fi, LUNA 3 COMFORT 1.310 Fi, LUNA 3 COMFORT 1.240 i, LUNA 3 COMFORT 240 Fi, LUNA 3 COMFORT 240 i, LUNA 3 COMFORT 310 Fi, LUNA 3 COMFORT MAX 240 i, LUNA 3 COMFORT MAX 240 Fi, LUNA 3 COMFORT MAX 310 Fi, LUNA3 BLUE 1.180i, LUNA3 BLUE 180i, LUNA3 BLUE 240 i, LUNA3 BLUE 1.240Fi, LUNA3 BLUE 240Fi, LUNA3 BLUE 280Fi, NUVOLA3 B40 240i, NUVOLA3 B40 280i, NUVOLA3 B40 140Fi, NUVOLA3 B40 240Fi, NUVOLA3 B40 280Fi, NUVOLA3 COMFORT 140 Fi, NUVOLA3 COMFORT 240 i, NUVOLA3 COMFORT 240 Fi, NUVOLA3 COMFORT 280 i, NUVOLA3 COMFORT 280 Fi, NUVOLA3 COMFORT 320 Fi, NUVOLA3 COMFORT HT 240, NUVOLA3 COMFORT HT 330, LUNA3 COMFORT HT 1.120, LUNA3 COMFORT HT 1.240, LUNA3 COMFORT HT 1.280, LUNA3 COMFORT HT 240, LUNA3 COMFORT HT 280, LUNA3 COMFORT HT 330, LUNA3 SYSTEM HT 1.180 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.240 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.330 MP

Sa zhodujú s nasledujúcimi európskymi smernicami:
To which this declaration relates is in conformity with the following directives:Smernice, týkajúce sa účinnosti plyn. Kotlov (92/42/CEE)
Gas boiler efficiency Directive (92/42/CEE)Smernice, týkajúce sa nízkeho napätia (73/23/EEC)
Low voltage Directive (73/23/EEC)Smernice, týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (89/336/EEC)
Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC)Smernice, týkajúce sa spotrebičov plynných palív (90/396/CEE)
Gas Directive (90/396/EEC)

Bassano, 01.10.2008

L. Del Grosso
BAXI S.p.A R&D Director


Capitale sociale Euro 98.126.830,00 i.v. - Codice fiscale 12589530158 - Partita IVA 02727440246
Cod. identif. intrac. IT 02727440246 - Reg. Imp. Vicenza n. 12589530158 - Rea Vicenza n. 271706



Model kotle LUNA3 SYSTEM HT ...MP		1.180	1.240	1.330
Kategorie / Kategória		II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}
Jmenovitý tepelný příkon topení / Menovitý tepelný príkon kúrenia	kW	17,4	24,7	17,4
Minimální tepelný příkon / Minimálny tepelný príkon	kW	4,3	7	9,7
Jmenovitý tepelný výkon TUV	kW	-	-	-
Menovitý tepelný výkon TUV	kcal/h	-	-	-
Jmenovitý tepelný výkon topení 75/60 °C	kW	16,9	24	33
Menovitý tepelný výkon kúrenia 75/60°C	kcal/h	14.534	20.640	28.380
Jmenovitý tepelný výkon topení 50/30 °C	kW	18,3	25,9	35,7
Menovitý tepelný výkon kúrenia 50/30°C	kcal/h	15.738	22.270	30.702
Minimální tepelný výkon 75/60 °C	kW	4,2	6,8	9,4
Minimálny tepelný výkon 75/60°C	kcal/h	3.612	5.850	8.090
Minimální tepelný výkon 50/30 °C	kW	4,5	7,4	10,2
Minimálny tepelný výkon 50/30°C	kcal/h	3.870	6.360	8.770
Účinnost dle směrnice 92/42/CEE / Účinnosť podľa smernice 92/42/CEE	-	★★★★	★★★★	★★★★
Maximální přetlak vody v okruhu topení	bar	3	3	3
Max. pretlak vody v okruhu kúrenia	bar	3	3	3
Objem expanzní nádoby / Objem expanznej nádoby	l	8	8	10
Přetlak expanzní nádoby / Pretlak expanznej nádoby	bar	0,5	0,5	0,5
Maximální přetlak v okruhu TUV / Max. pretlak vody v okruhu TUV	bar	-	-	-
Minimální dynamický přetlak v okruhu TUV	bar	-	-	-
Minimálny dynam. pretlak v okruhu TUV	bar	-	-	-
Minimální průtok TUV / Minimálny prietok TUV	l/min	-	-	-
Množství TUV při ohřátí o 25°C / Množstvo TUV pri ohriatí 25°C	l/min	-	-	-
Množství TUV při ohřátí o 35°C / Množstvo TUV pri ohriatí 35°C	l/min	-	-	-
Specifický průtok (*) „D“ / Špecifický prietok (*) „D“	l/min	-	-	-
Rozsah regulace teploty topné vody	°C	25 ÷ 85	25 ÷ 85	25 ÷ 85
Rozsah regulácie teploty vykurovacej vody	°C	25 ÷ 85	25 ÷ 85	25 ÷ 85
Provedení kotle / Prevedenie kotla	-	C ₁₃ - C ₃₃ - C ₄₃ - C ₅₃ - C ₆₃ - C ₈₃ - B ₂₃		
Průměr koaxiálního potrubí odkouření	mm	60	60	60
Priemer koaxiálneho potrubia odvodu spalín	mm	60	60	60
Průměr koaxiálního potrubí sání / Priemer koaxiálneho potrubia prisávania	mm	100	100	100
Průměr děleného potrubí odkouření	mm	80	80	80
Priemer deleného potrubia odvodu spalín	mm	80	80	80
Průměr děleného potrubí sání / Priemer deleného potrubia prisávania	mm	80	80	80
Maximální hmotnostní průtok spalín / Max. hmotnostný prietok spalín	kg/s	0,008	0,012	0,016
Minimální hmotnostní průtok spalín / Min. hmotnostný prietok spalín	kg/s	0,002	0,003	0,005
Maximální teplota spalín / Max. teplota spalín	°C	74	73	76
Třída NOx / Trieda NOx	-	5	5	5
Druh plynu	-	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31
Připojovací přetlak - zemní plyn 2H (G.20)	mbar	20	20	20
Připojovací pretlak - zemný plyn 2H - G.20	mbar	20	20	20
Připojovací přetlak - propan 3P (G.31)	mbar	37	37	37
Připojovací pretlak - propán 3P - G.31	mbar	37	37	37
Elektrické napětí / Elektrická frekvence	V / Hz	230/50 ~	230/50 ~	230/50 ~
Elektrické napätie/Elektrická frekvencia	V / Hz	230/50 ~	230/50 ~	230/50 ~
Jmenovitý elektrický příkon / Menovitý elektrický príkon	W	140	150	160
Hmotnost / Hmotnosť	kg	44	45	46
Rozměry	výška	763	763	763
	šířka / šířka	450	450	450
	hloubka / hlúbka	354	354	354
Elektrické krytí **) / Elektrické krytie **)	-	IP X5D	IP X5D	IP X5D

*) podle EN 625 / podľa EN 625

**) podle EN 60529 / podľa EN 60529

Firma BAXI S.p.A. si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků, vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

Firma BAXI S.p.A. si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků, vyhradzuje právo modifikovať kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vztahu k tretím osobám.